

Gemeeneblatt

Bulletin municipal



Schouljoar 2026 / 2027

Dieses Heft soll während des ganzen Schuljahres 2026/2027 sorgfältig aufbewahrt werden.
Ce bulletin est à garder précieusement pendant l'année scolaire 2026/2027.

Bulletin municipal Grevenmacher

Schouljoar 2026/2027

Virwierder

- 03** Virwuert vun der Buergermeeschtes Monique Hermes
- 04** Virwuert vum President vum Maacher Schoulcomité Paul Biver
- 05** Virwuert vum Directeur régional Joa Baum

Schouljoar 2026/2027

- 06** Eis Charta
- 08** Kontakte und Adressen
- 10** Léierpersonal a Schoulzäiten
- 17** Eine erfolgreiche Kommunikation zwischen Eltern und Lehrpersonal
- 18** Weitere Akteure der Grundschuleinrichtung
- 20** Schulpflicht
- 21** Allgemeine Mitteilungen
- 34** Gemeindereglement
- 40** Maison relais
- 58** Réckbléck op d'Schouljoar 2025/26

Auf dem Weg zur Schule

- 24** Schultransport
- 27** Sécher am Verkéier ënnerwee mam MaKaRo
- 28** Séchert a richtegt Verhalen am Bus an um Arrêt
- 30** Der sichere Schulweg

Gut zu wissen

- 36** Fuerschen dobaussen
- 37** Maacher Bibliothéik
- 38** Beratungsstellen
- 46** Super Senior
- 47** Motorische Auffälligkeiten frühzeitig erkennen
- 48** Service Krank Kanner doheem
- 50** Eltereschoul
- 51** BEE Secure
- 54** Service de médiation scolaire
- 56** Iessen an der Paus
- 57** Office national de l'enfance

Préfaces

- 03** Préface de la bourgmestre Monique Hermes
- 04** Préface du président du comité d'école de Grevenmacher Paul Biver
- 05** Préface du directeur régional Joa Baum

Année scolaire 2026/2027

- 07** Notre charte
- 08** Contacts & adresses
- 10** L'équipe pédagogique et heures scolaires
- 17** La bonne communication entre les parents et l'équipe pédagogique
- 19** Autres acteurs de l'enseignement fondamental
- 20** Obligation scolaire
- 21** Communications générales
- 35** Règlement communal
- 40** Maison relais
- 58** Rétrospective de l'année scolaire 2025/26

En route pour l'école

- 24** Transport scolaire
- 27** « Sécher am Verkéier ënnerwee mam MaKaRo »
- 28** Comportement sûr et correct dans le bus et à l'arrêt
- 30** Le chemin sûr vers l'école

Bon à savoir

- 36** « Fuerschen dobaussen »
- 37** Bibliothèque municipale Grevenmacher
- 38** Centres d'aide et d'accueil
- 46** Super Senior
- 47** Reconnaître les anomalies motrices à un stade précoce
- 48** Garde d'enfants malades à domicile
- 50** École des parents
- 51** BEE Secure
- 55** Service de médiation scolaire
- 56** Repas à la pause
- 57** Office national de l'enfance

Impressum

Herausgeber

Gemeinde Grevenmacher
6, Place du Marché
L-6755 Grevenmacher
Tel.: 75 03 11 1
Fax: 75 03 11 2080

Druck

Printing Ossa, Niederanven

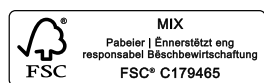
Layout

creativecorner.lu

Fotos

Soweit nicht anders angegeben:
Ville de Grevenmacher

Gratisverteilung per Post
an 2.400 Haushalte in
Grevenmacher



PRINTED IN
LUXEMBOURG

Léif Schülerinnen a Schüler, léif Elteren, léift Léierpersonal a léif BegleederInnen,

Wann de „Schoulbulletin“ kënnt, dauert et net méi laang, bis déi grouss Vakanz eriwuer ass an d'Schoul erëm ugeet. Déi eng si frou doriwuer, anerer hätte léiwer nach Vakanz gehat...

Fir eng ganz Partie vun iech, léif Schoulkanner, fänkt dës 15. September en neie Liewensabschnitt un. Kanner aus dem Précoce kommen an d'Spillschoul, anerer wiesselen an déi „grouss Schoul“, wéi mer fréier gesot hunn. An nach anerer wiesselen nëmmen de Cycle. Dir all gitt de 15. September wuel mat groussen Erwaardungen awer vläicht och mat enger gewëssen Onsicherheit an d'Schoul. Et gefält iech ganz sécher, dass dir vill Frënn a Frëndinnen erëm gesitt. Dir kënnt mat hinnen iwwer är Vakanzlerliefnesser schwätzen an och dëscht oder dat fir d'Fräizäit zesumme plangen. An dir sidd wuel och frou, fir verschidde Léierpersounen erëmzegesinn.

An der Schoul bereet dir iech op är Zukunft vir. Vill huet sech geännert duerch déi modern sozial Medien, ewéi iPads, déi d'Gemeng der Schoul zur Verfügung stellt an déi am Unterrecht agesat ginn. Awer ären Asaz ass weiderhi gefrot, wann et heescht gutt léieren a fläisseg matschaffen. En däitscht Spréchwuert seet: „Ohne Fleiß kein Preis!“ Vläicht kënnt dat jo äre Virsaz fir dat neit Schouljoer sinn!

Mäi Merci geet un all Léierpersounen an un all BetreierInnen, och an der Maison relais, déi iech dagdeeglech begleeden an hëllef, dass viles geléngt. Si all spillen eng wichteg Roll am Liewe vun eise Schoulkanner, an hiren Asaz soll gewierdegt ginn.

Zesumme mat eisem Schäffen- a Gemengerot wënschen ech alle Maacher Schoulkanner, hiren Elteren, hire Léierpersounen an all deenen, déi si op hirem Wee begleeden, e léierräicht Schouljoer 2026/2027 mat flotten Episoden a vill Erfolleg.



© Turner Media

Chers élèves, chers parents, cher personnel enseignant et encadrant,

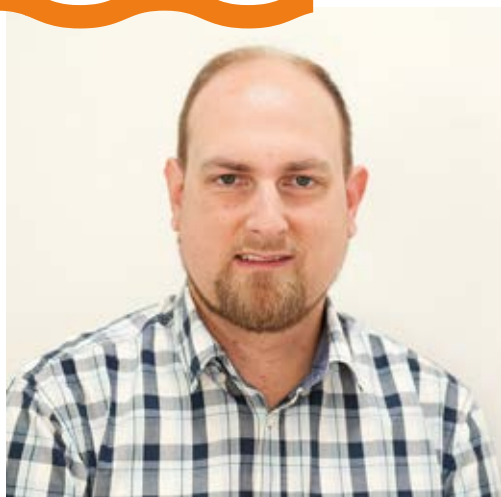
Lorsque le « Schoulbulletin » paraît, les grandes vacances sont presque terminées et l'école va recommencer. Certains s'en réjouissent, d'autres auraient bien voulu prolonger les vacances...

Pour une grande partie d'entre vous, chers élèves, une nouvelle étape de vie commence ce 15 septembre. Certains passent du Précoce au Préscolaire, d'autres vont aller à la « grande école », comme nous disions jadis. Et d'autres encore changent seulement de cycle. Ce 15 septembre, vous allez tous à l'école avec de grandes attentes et peut-être également avec une certaine incertitude. Vous serez certainement heureux de revoir beaucoup d'ami(e)s. Vous pourrez parler avec eux de tout ce que vous avez vécu pendant les vacances et planifier ensemble ceci ou cela pendant le temps libre. Et vous serez probablement aussi contents de revoir certaines personnes enseignantes.

À l'école, vous vous préparez pour votre avenir. Beaucoup de choses ont changé grâce aux médias modernes, comme les iPads, que la commune met à disposition de l'école et qui sont utilisés en classe. Mais votre engagement est toujours demandé, lorsqu'il s'agit de bien apprendre et de travailler avec assiduité. Un proverbe allemand dit : « Ohne Fleiß kein Preis! » (« Pas de prix sans effort ! ») Peut-être que cela pourrait être votre résolution pour la nouvelle année scolaire!

Je remercie toutes les personnes enseignantes et tous les encadrants, également de la Maison relais, qui vous accompagnent au quotidien et vous aident à ce que beaucoup de choses réussissent. Eux tous jouent un rôle important dans la vie de nos élèves, et leur engagement doit être apprécié.

Ensemble avec notre collège échevinal et notre conseil communal, je souhaite à tous les élèves de la Ville de Grevenmacher, à leurs parents, à leurs enseignants et à tous ceux qui les accompagnent sur leur chemin, une année scolaire 2026/2027 enrichissante remplie de beaux moments et couronnée de succès.



Léif Kanner, léif Elteren,

D'Schouljoer 2026/27 steet virun der Dier a bréngt nees vill nei Méiglechkeeten, Erfarungen an Erausforderunge mat sech. Als Schoul ass et eist Zil, de Kanner e séchert, motivéierend an zukunftsorientéiert Léierëmfeld ze bidden, an deem si hir Talenter entdecker kënnen a sech souwuel perséinlech wéi och schoulesch weiderentwéckelen.

Eng gutt Schoul leeft vum Zesummespill vun allen Acteuren. Dofir bleift eng vertrauensvoll Zesummenaarbecht tëscht Kanner, Elteren, Léierpersonal, Maison relais an alle weidere Partner e wichtige Bestanddeel vun eiser Aarbecht. Nëmmen duerch e respektvollen Dialog an e gemeinsaamt Engagement kënnen mir all Kand optimal begleeden an ënnerstëtzen.

Mat dëser Rentrée start och de Projet ALPHA am Cycle 1.2. Dës Reform gëtt de Familljen d'Méiglechkeet, d'Alphabetiséierung vun hirem Kand op Däitsch oder op Franséisch ze wielen, jee nodeem wéi eng Sprooch am Beschten zu sengem sproochlechen Hannergrond passt. D'Zil ass et, all Kand vun Ufank un optimal beim Léieren ze begleeden an him déi beschte Viraussetzung fir eng erfollegräich Schoulkarriär ze ginn, dobäi awer och déi sproochlech Diversitéit an de sozialen Zesummenhalt an eiser Schoul ze stäerken.

Nieft dëser wichteger Entwécklung presentéiert eis Schoul sech dëst Joer och mat enger neier visueller Identitéit. Eisen neie Logo verbënnt d'Identitéit vun eiser Schoul mat de Wäerter, déi eis am Alldag begleeden. D'Drauf steet fir Maacher an eis Muselregioun. De Bläistëft symboliséiert d'Léieren, de Virwëtz an déi deeglech Aarbecht an der Schoul. Den Tuerm mécht eis Schoul direkt erkennbar a schaaft eng staark Verbindung zu eiser Stad. De Ball steet fir Beweegung, Sport, Spill a Spaass, mee och fir d'Mateneen an de Gemeinschaftsgeescht, deen eis Schoul auszeechent.

Och an Zukunft wäerte mir un de Wäerter vun eiser Schoul festhalen. Respekt, Verantwortung, Zesummenhalt a Freed um Léiere bleiwen d'Grundlage vun eisem Alldag. Mir sinn iwwerzeegt, datt dës Wäerter de beschte Kader schafen, fir datt all Kand sech wuel füllt a säi Potenzial voll entfale kann.

Ech wënschen alle Kanner, hiren Elteren an dem gesamte Schoulpersonal eng flott Rentrée an e Schouljoer 2026/27 mat vill Freed, Erfolleg a flotte gemeinsame Momenter.

Chers enfants, chers parents,

L'année scolaire 2026/27 est à nos portes et apporte une nouvelle fois son lot d'opportunités, d'expériences et de défis. En tant qu'école, notre objectif est d'offrir aux enfants un environnement d'apprentissage sûr, stimulant et tourné vers l'avenir, dans lequel les élèves peuvent découvrir leurs talents et s'épanouir tant sur le plan personnel que scolaire.

Une école de qualité repose sur la collaboration de tous les acteurs. C'est pourquoi une coopération fondée sur la confiance entre les enfants, les parents, le personnel enseignant, la Maison relais et tous les autres partenaires demeure un élément essentiel de notre mission. Seuls un dialogue respectueux et un engagement commun nous permettront d'accompagner et de soutenir chaque enfant de manière optimale.

Cette rentrée marque également le lancement du projet ALPHA au Cycle 1.2. Cette réforme offre aux familles la possibilité de choisir l'alphabétisation de leur enfant en allemand ou en français, en fonction de la langue qui correspond le mieux à son parcours linguistique. L'objectif est d'accompagner chaque enfant dès le début de sa scolarité en lui offrant les meilleures conditions pour réussir son parcours scolaire, tout en valorisant la diversité linguistique et en renforçant la cohésion sociale au sein de notre école.

Par ailleurs, notre école se présente cette année avec une nouvelle identité visuelle. Notre nouveau logo reflète l'identité de notre établissement ainsi que les valeurs qui nous accompagnent au quotidien. La grappe de raisin symbolise la Ville de Grevenmacher et notre région mosellane. Le crayon représente l'apprentissage, la curiosité et le travail quotidien à l'école. La tour, emblématique de notre établissement, permet d'identifier immédiatement l'école de Grevenmacher et renforce son lien avec la ville. Enfin, le ballon évoque le mouvement, le sport, le jeu et le plaisir, mais aussi l'esprit de solidarité et de convivialité qui caractérise notre école.

Nous continuerons à nous appuyer sur les valeurs qui fondent notre école. Le respect, la responsabilité, la solidarité et le plaisir d'apprendre resteront les piliers de notre vie scolaire. Nous sommes convaincus que ces valeurs constituent le meilleur cadre pour permettre à chaque enfant de s'épanouir pleinement et de développer tout son potentiel.

Je souhaite à tous les enfants, à leurs parents ainsi qu'à l'ensemble du personnel scolaire une excellente rentrée et une année scolaire 2026/27 riche en joie, en réussite et en beaux moments partagés.

Paul Biver

President vum Maacher Schoulcomité
Président du comité d'école



Serge
Mombach

Joa Baum

Tom Michels

Christophe
Bisdorff

Léif Kanner, léif Elteren, léift Léierpersonal, léif Alleguerten,

All neit Schouljoer ass wéi den Ufank vun engem neie Kapitel. Mir wëssen nach net genau, wéi d' Geschicht verlafte wäert, mee mir wëssen, datt si voller Aventuren, Erausforderungen a schéine Momenter si wäert.

Am Schouljoer 2026-2027 wëlle mir besonnesch de Bléck op dat riichten, wat a jidderengem stécht: Talenter, Iddien a Potenzial. All Kand ass eenzegaarteg a bréngt seng eege Stärkte mat. Eis Aufgab als Schoul ass et, dës Stärkten ze erkennen, ze fërderen an de Kanner de Courage ze ginn, hir Fäegkeeten ze entwéckelen.

Mat der Reform Alpha wëlle mir genee dës Wee weidergoen: D' Kanner begleeten, Talenter sichtbar maachen an nei Perspektiven opmaachen. Léieren heescht net nëmme Wëssen opbauen, mee och sech selwer entdecken a Vertrauen an déi eege Méiglechkeeten entwéckelen.

E grouse Merci geet un eis Kanner, déi eis all Dag mat hirem Virwëtzt begeeschteren, un hir Eltere fir hiert Vertrauen an hir Ënnerstëtzung, an un eist Léierpersonal, déi sech mat vill Engagement fir d' Entwécklung an de Bien-être vun all Kand asetzen.

Loosst eis dës neit Schouljoer zesumme mat Optimismus, Freed a Vertrauen ugoen.
Op e spannend, an inspiréierend Schouljoer 2026-2027!

Chers enfants, chers parents, cher personnel enseignant, chers tous,

Chaque nouvelle année scolaire est comme le début d'un nouveau chapitre. Nous ne savons pas encore exactement comment l'histoire se déroulera, mais nous savons déjà qu'elle sera riche en aventures, en défis et en beaux moments.

Pour l'année scolaire 2026-2027, nous souhaitons porter une attention particulière à ce qui se trouve en chacun de nous : les talents, les idées et le potentiel. Chaque enfant est unique et possède ses propres forces. Notre mission en tant qu'école est de reconnaître ces forces, de les encourager et de donner aux enfants la confiance nécessaire pour développer leurs capacités.

Par la réforme Alpha, nous souhaitons poursuivre cette démarche : accompagner les enfants, révéler leurs talents et leur ouvrir de nouvelles perspectives. Apprendre ne signifie pas seulement acquérir des connaissances, mais aussi apprendre à se découvrir, à développer la confiance en soi et à croire en ses propres possibilités.

Un grand merci à nos enfants qui nous émerveillent chaque jour par leur curiosité, à leurs parents pour leur confiance et leur soutien, ainsi qu'à notre personnel enseignant qui s'investit avec beaucoup d'engagement pour le développement et le bien-être de chaque enfant.

Abordons cette nouvelle année scolaire avec optimisme, enthousiasme et confiance.

Que l'année scolaire 2026-2027 soit pour chacun une année riche en découvertes, en nouveaux apprentissages et en moments inoubliables !

Eis Charta

Notre charte

Hëllefsbereetschaft

- Ee fir deen aneren do sinn
- Opmierksam sinn an net ewech kucken, wann een Hëllef brauch
- Hëllef unhuele kënnen
- Net fäerte mussen, no Hëllef ze froen
- Zesumme Léisunge fannen



Serviabilité

- Être là l'un pour l'autre
- Être attentif et ne pas fermer les yeux si quelqu'un a besoin d'aide
- Savoir accepter de l'aide
- Ne pas devoir craindre de demander de l'aide
- Trouver ensemble des solutions

Toleranz a Respekt

- Virun der Ëmwelt, de Mënschen an dem Material
- Jiddereen däerf seng Meenung soen
- Näischt futti maachen a kengem eppes ewech huelen
- Jiddereen sou unhuelen, wéi en ass, ouni Virurteeler
- Sech géigesäiteg schätzen a kengem wéi doen



Tolérance et respect

- Envers l'environnement, les personnes et le matériel
- Chacun a le droit d'exprimer son opinion
- Ne rien casser et ne rien enlever à personne
- Accepter les autres tels qu'ils sont, sans préjugés
- S'apprécier mutuellement et ne pas faire de mal à personne

Gewaltlosegkeet

- Kommunizéieren amplaz ze schloen
- Op all Form vu Gewalt verzichten (kierperlech a séilesch)
- Spillen a schaffen, ouni datt een deem anere wéi deet



Non violence

- Parler au lieu de frapper
- S'abstenir de toute forme de violence (physique et psychique)
- Jouer et travailler ensemble, sans faire de mal à autrui

Éierlechkeet

- D'Wourecht soen
- Kengem eppes ewech huelen
- Soe kënnen wat mir denken a fillen, ouni datt een dobäi verletzt gëtt
- Zu senger Feeler stoen



Honnêteté

- Dire la vérité
- Ne rien enlever à personne
- Parler de nos sentiments et pensées sans pour autant blesser autrui
- Assumer ses erreurs

Freed a Spaass

- Mat senge Frënn Neies léieren
- Sech ënnerhalen an austauschen
- Flott Momenter mateneen deelen
- Zesumme laachen, awer net iwwer ee laachen
- An enger gudder Atmosphär zesumme Flottes erliewen
- Sech fir deen anere mat freeën



Joie et plaisir

- Apprendre de nouvelles choses ensemble avec ses copains
- S'entretenir et s'échanger
- Partager de bons moments ensemble
- Rire ensemble, mais ne pas rire de quelqu'un
- Vivre des expériences formidables dans une bonne ambiance
- Partager la joie des autres

Motivatioun an Engagement

- Sâi Bescht probéieren an net opginn
- Luef kréien an ausdeelen
- Selwer Initiativen huelen, fir eppes ze bewierken an eppes ze leeschten
- Matschaffen
- Eng positiv Astellung hunn



Motivation et engagement

- Faire de son mieux sans abandonner
- Être loué(e) et louer les autres
- Prendre soi-même des initiatives afin de provoquer un changement et d'avoir du succès
- Collaborer
- Avoir une attitude positive

Kommunikatioun

- Sech mat anere Leit austauschen
- Aner Meenungen respektéieren
- Een dem aneren nolauschten a jiddereen ausschwätze loossen
- En oppenen Ëmgang mateneen hunn



Communication

- S'échanger avec d'autres personnes
- Accepter d'autres opinions
- Écouter l'un l'autre sans interrompre
- Être ouvert envers les autres

Sécherheet

- Mir halen eis un di allgemeng Reegelen op der Strooss
- Op eis an di aner oppassen
- Sech wuel fillen
- Keng Angscht hunn
- Sech enger Geför bewosst sinn a se aschätze kënnen



Sécurité

- Respecter les règles de la circulation
- Faire attention à nous mêmes et aux autres
- Se sentir à l'aise
- Ne pas avoir peur
- Être conscient(e) des dangers possibles et savoir les cerner

Kontakte & Adressen

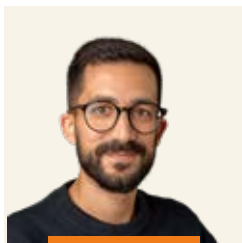
Contacts & adresses

Das Schulkomitee

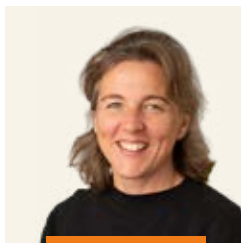
Le comité d'école



Paul Biver - Präsident



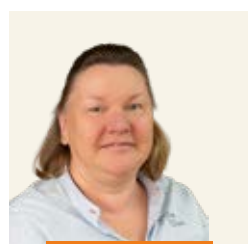
Luis Esteves



Danielle Fohl



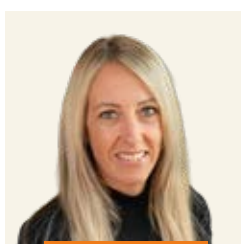
Marion Huss



Carmen Moes



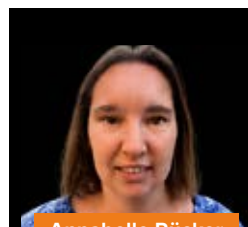
Danielle Schumacher



Dani Sertznig

Die Elternvertreterinnen

Les représentantes des parents



Annabelle Rücker



Luise Thiel



Stephanie May



Marlène Wagner-Thewes

UNSERE MISSION

- Partizipation am Schulentwicklungsplan
- Unterstützen der Schulgemeinschaft
- Ihre Anliegen im Schulkomitee einzubringen

Wir sind Ihre Stimme im Schulkomitee!

NOS MISSIONS

- Participation au plan de développement scolaire
 - Soutenir la communauté scolaire
 - Remonter vos sujets au sein du comité de l'école
- Nous sommes vos paroles dans le comité d'école !**

Mail ► elteren@maacher-schoul.lu

Weitere Kontakte

Autres contacts

Logopédie

Professeur d'enseignement logopédique :
Nadine WELFRINGER ■ TEL 75 0311 33 20

Equipe MEDICO-SOCIO-SCOLAIRE

Service assistante sociale :
Elisabeth ALLDIS
TEL 75 82 81-1 / 621 201 066 ■ elisabeth.alldis@ligue.lu

Infirmière

Martine ARENDT
TEL 75 82 81-1 ■ martine.arendt@ligue.lu

Direction régionale Grevenmacher (DR 10)

Office Park 2 – Potaschberg
17, rue de Flaxweiler, L-6776 Grevenmacher
TEL 247-55940 ■ secretariat.grevenmacher@men.lu



C1 Früherziehung I Precoce
C1 Précoce

1, rue de l'École
L-6722 Grevenmacher

Sall Carmen MOES
TEL 75 03 11 - 35 20

Sall Christine DE CASTRO
TEL 75 03 11 - 35 21



C1 Vorschule I Spillschoul
C1 Préscolaire

15, rue du Centenaire
L-6719 Grevenmacher

Concierge Mike SCHILL
TEL 75 03 11 - 33 20



C2, 3 & 4

1, rue de l'École
L-6722 Grevenmacher

Concierge Marc JUNG
TEL 75 03 11 - 30 20



Gemeindeverwaltung
Grevenmacher

Administration communale de
Grevenmacher

6, Place du Marché
L-6755 Grevenmacher

Carine MAJERUS, Sandra WARSZTA
& Carole CLEMENS

TEL 75 03 11-1
FAX 75 03 11 - 20 80
info@grevenmacher.lu



Maacher Bibliothéik
Bibliothèque municipale
de Grevenmacher

24, Grand-Rue
L-6730 Grevenmacher

TEL 75 80 15
biblio@grevenmacher.lu



Freibad
Bain en plein air

Kurzacht
L-6740 Grevenmacher

TEL 75 03 11-5501

Schuljahr 2026/2027

Grundschule Grevenmacher

Année scolaire 2026/2027

École fondamentale de Grevenmacher

Zyklus 1 – Früherziehung

Die Unterrichtsstunden sind wie folgt festgelegt:

Montag, Mittwoch, Freitag	08.00 - 11.55	13.55 - 15.45
Dienstag, Donnerstag	08.00 - 11.55	—

- Bei Abwesenheit sollen die Kinder bis 9.00 Uhr abgemeldet werden.
- Ein Empfang der Kinder wird angeboten morgens von 7.50 - 8.00 Uhr und nachmittags (montags, mittwochs und freitags) von 13.45 - 13.55 Uhr.
- Nach den Unterrichtsstunden wird eine Aufsicht angeboten zur Mittagszeit von 11.55 - 12.05 Uhr und nachmittags von 15.45 - 15.55 Uhr.
- Die Eltern oder Erziehungsberechtigten sollen die Kinder des Zyklus 1 - Früherziehung bis an die Fenstertür des Klassensaales begleiten.
- **ACHTUNG!** ► Ab dem 15. September 2026 liegt die Betreuung der Frühförderungsschüler zwischen 7.00 und 8.00 Uhr ausschließlich in der Verantwortung der Einrichtung, die die sozialpädagogische Betreuung gewährleistet, also der Maison relais in Grevenmacher.

Cycle 1 – Précoce

Les heures de classe sont fixées comme suit :

lundi, mercredi, vendredi	08.00 - 11.55	13.55 - 15.45
mardi, jeudi	08.00 - 11.55	—

- En cas d'absence, prière d'excuser l'enfant jusqu'à 9.00 h.
- Un accueil est assuré le matin de 7.50 - 8.00 h et l'après-midi (lundi, mercredi et vendredi) de 13.45 - 13.55 h.
- Après les heures de classe, une surveillance est assurée à midi de 11.55 - 12.05 h et l'après-midi de 15.45 - 15.55 h.
- Nous invitons les parents ou tuteurs des enfants du cycle 1 - précoce à accompagner leurs enfants jusqu'à la porte fenêtre de leur salle de classe.
- **ATTENTION !** ► A partir du 15 septembre 2026, l'accueil pour les élèves du précoce entre 7.00 et 8.00 h tombe exclusivement sous la responsabilité de l'organisme assurant l'accueil socio-éducatif, donc la Maison relais de Grevenmacher.



Christine De Castro



Claudine Kips



Sabrina Meyer



Carmen Moes



Astrid Nuszowski



Laura Philippe



Joëlle Riehl

Zyklus 1 – Vorschule

Die Unterrichtsstunden sind wie folgt festgelegt:

Montag, Mittwoch, Freitag	08.00 - 11.50	14.00 - 15.50
Dienstag, Donnerstag	08.00 - 11.50	—

Ein Empfang der Kinder wird angeboten morgens von 7.50 - 8.00 Uhr und nachmittags (montags, mittwochs und freitags) von 13.50 - 14.00 Uhr.

Cycle 1 – Préscolaire

Les heures de classe sont fixées comme suit :

lundi, mercredi, vendredi	08.00 - 11.50	14.00 - 15.50
mardi, jeudi	08.00 - 11.50	—

Un accueil est assuré le matin de 7.50 - 8.00 h et l'après-midi (lundi, mercredi, vendredi) de 13.50 - 14.00 h.



Sandy Barbosa



Laure Frisch



Emma Hoffmann



Claire Kiessel



Laurence Krier



Jessica Manderscheid



Lynn Mantz



Claude Neyens



Lisa Schmit



Céline Schouweiller



Lynn Schumacher



Laureen Urbing



Livia Vivas

Zyklen 2, 3 & 4

Die Unterrichtsstunden sind wie folgt festgelegt:

Montag, Mittwoch, Freitag	07.50 - 11.55	13.55 - 15.55
Dienstag, Donnerstag	07.50 - 11.55	—

Die Eltern werden darauf hingewiesen, dass die Kinder morgens erst ab 7.40 Uhr und nachmittags ab 13.45 Uhr vom Lehrpersonal beaufsichtigt werden.

Cycles 2, 3 & 4

Les heures de classe sont fixées comme suit :

lundi, mercredi, vendredi	07.50 - 11.55	13.55 - 15.55
mardi, jeudi	07.50 - 11.55	—

Il est rappelé aux parents qu’une surveillance n’est assurée par le personnel enseignant qu’à partir de 7.40 h le matin et à partir de 13.45 h l’après-midi.



Alexandra Bilski



Lenni Dall'Armellina



Danielle Fohl



Chiara Glesener



Anouk Goedert



Diane Klein



Edmée Koch



Nina Neves



Claude Neyens



Cindy Schmitt



Dani Sertznig



Tatiana Silbereisen



Michelle Ungeheuer



Sandra Welsch

Zyklus 3
Cycle 3



Cherryl Closener



Steve Dostert



Patty Ewerling



Laetitia Gonçalves



Marion Huss



Martine Leonardy



Gwen Maréchal



**Pascale
Szturma-Molitor**



Nadine Muller



Marc Petermann



Chris Theves



Anne Ury



**Katharina
Van Rijckevorsel**

Zyklus 4
Cycle 4



Paul Biver



Luis Esteves



Patty Ewerling



Tim Heinz



Dany Hengel



Jo-Anne Jaroszek



Claire Majerus



Claude Nies



Danielle Schumacher



Remi Turpel



**Katharina
Van Rijckevorsel**



Claudine Weber



Jenna Wolf

Éducateurs gradués ESEB



Joel Alves



Hendrik Jorissen



Danielle Rapp



Pit Roller



Anne Schockmel



Tom Weber

Die Hilfskräfte für Schüler mit besonderem Förderbedarf (assistants pour élèves à besoins éducatifs spécifiques, A-EBS) unterstützen die I-EBS bei ihren Aufgaben. Sie können den betroffenen Schülern zudem bei den Handlungen des täglichen Lebens helfen, um ihre Teilnahme an Aktivitäten an allen Orten des Schullebens zu ermöglichen.

Des assistants pour élèves à besoins éducatifs spécifiques (A-EBS) assistent les I-EBS dans leurs missions. Aussi pourront-ils aider les élèves concernés dans les gestes de la vie afin de favoriser la participation des élèves aux activités prévues dans tous les lieux de la vie scolaire.

A-EBS

Jessica Klein
Melanie Gomes

I-EBS

Joëlle Wolsfeld



Auxiliaires éducatives



Kirsten Nemesheimer



Nicole Bores



Tessy Zigrand



Jo-Anne Jaroszek

Cours d'accueil



Cindy Schmitt



Bibliothèque scolaire



Laure Frisch



Jessica Manderscheid - C1



Céline Schouweiller - C1

LASEP



Nina Neves - C2



Claudine Weber - C3-4



Remplaçants permanents



Jill Sterba



Chiara Thiel

Art à l'école (ARTEC)



Laure Frisch



Eine erfolgreiche Kommunikation zwischen Eltern und Lehrpersonal

1. Stufe

Regelmäßiger Austausch mit dem Lehrpersonal z. B. in den trimestriellen Elterngesprächen

Die erste Kontaktperson ist immer der/die KlassenlehrerIn des jeweiligen Kindes.

2. Stufe

Vermittlungsgespräch mit dem Präsidenten des Schulvorstandes

In zweiter Instanz besteht die Möglichkeit sich an den Präsidenten des Schulvorstandes zu wenden.

3. Stufe

Zuständiger Schuldirektor oder Gemeindeverwaltung

Als letzte Stufe besteht die Möglichkeit, dass Eltern sich an den zuständigen Schuldirektor beziehungsweise die Gemeinde wenden.

Eine weitere Möglichkeit
Bei Bedarf unabhängiger Rat durch die Elternvertreter

Des Weiteren haben die Eltern selbstverständlich die Möglichkeit die Elternvertreter um Rat zu bitten.

La bonne communication entre les parents et l'équipe pédagogique

Niveau 1

Entretiens réguliers avec le titulaire de classe de votre enfant p.ex. 1 fois par trimestre

La première personne de contact est toujours le titulaire de classe de l'élève respectif.

Niveau 2

Médiation par le président du comité d'école

En deuxième lieu, les parents ont la possibilité de contacter le président du comité d'école.

Niveau 3

Directeur de l'enseignement fondamental ou administration communale

En dernière instance, les parents peuvent consulter le directeur de l'enseignement fondamental ou bien l'administration communale.

Une autre possibilité

Conseil indépendant des représentants des parents si besoin

Les parents ont également la possibilité de demander l'avis des représentants des parents.

Weitere Akteure der Grundschuleinrichtung

Kompetenzzentren

Wenn die Betreuung eines Schülers mit spezifischen Bedürfnissen auf lokaler (Schule, Gymnasium) und regionaler Ebene (Regionaldirektion für die Grundschule) es nicht ermöglicht, die gewünschten Ergebnisse zu erzielen, ist es möglich auf spezialisierte psychopädagogische Kompetenzzentren zurückzugreifen, die jeweils auf nationaler Ebene in ihrem Fachgebiet tätig sind. Viele Aufgaben sind in allen acht Kompetenzzentren gleich, andere sind spezifisch für bestimmte Kompetenzzentren.

Die Aufgaben befinden sich auf den Ebenen:

- Entwicklung von Kindern und Jugendlichen
- Information und Unterstützung der Eltern
- Betreuung in Schulen und Gymnasien
- Wissenschaftliche Forschung
- Nationale und internationale Netzwerke

CI – Inklusionskommission

In jeder Direktion der Grundschule funktioniert eine Inklusionskommission (früher die Schulinklusionskommission). Die Inklusionskommission hat die Aufgabe, entweder auf Wunsch der Eltern oder auf Wunsch des Lehrers oder eines Vertreters der Maison relais eine dem Kind angepasste Betreuung zu definieren. Die Intervention rund um das Kind wird in einem individuellen Betreuungsplan festgehalten. Dieser wird den Eltern zur finalen Genehmigung vorgelegt. Dem Inklusionsausschuss gehören bei Bedarf Vertreter der Direktion der Grundschule, Vertreter des Sektors der Bildungs- und Betreuungsdienste, der ESEB, des „Office national de l'enfance“ und der spezialisierten Kompetenzzentren an.

ESEB – Unterstützungsteam für Schüler mit besonderen oder spezifischen Bildungsbedürfnissen

In jeder Direktion der Grundschule berät ein Betreuungsteam für Schüler mit besonderen oder spezifischen pädagogischen Bedürfnissen die Lehrer. Die ESEB kann die ambulante Versorgung selbst anbieten. Unter der Verantwortung der Direktoren der Grundschule stellen die ESEBs in Zusammenarbeit mit den betroffenen Lehrern eine erste Diagnose und verfolgen die Betreuung der Schüler. Sollte die von der Schule bereit gestellte Hilfe nicht ausreichen, definiert die Inklusionskommission die Form der Hilfe welche vom Unterstützungsteam umgesetzt wird.

I-DS – Lehrer für Schulentwicklung

Der I-DS ist ein auf Schulentwicklung spezialisierter Lehrer, der zur Unterstützung der Grundschulen vom SCRIPT rekrutiert wird. Dieser arbeitet direkt mit dem Präsidenten und dem jeweiligen Schulrat eng zusammen. Unter Berücksichtigung der lokalen Gegebenheiten unterstützt der I-DS die Schulteams bei der Entwicklung und Umsetzung ihrer Schulentwicklungspläne und bei allen Initiativen zur Schulentwicklung. Diese Arbeit wird gemeinsam und regelmäßig mit den regionalen Direktionen und allen anderen beteiligten Akteuren durchgeführt.

I-EBS – Lehrer, der sich auf die Schulbildung von Kindern mit besonderen oder spezifischen Bedürfnissen spezialisiert hat

Der I-EBS ist ein Lehrer, der sich auf die Schulbildung von Kindern mit besonderen oder spezifischen Bedürfnissen spezialisiert hat. Die Umsetzung seiner Betreuung erfolgt in einem integrativen Ansatz innerhalb der Schule. Er arbeitet mit dem Klassenlehrer und dem Lehrerteam zusammen, stellt die Verbindung mit den Eltern beziehungsweise der regionalen Inklusionskommission her. Seine Aufgabe ist es, die Schulbildung von Schülern mit besonderen pädagogischen Bedürfnissen zu koordinieren und zur Schulbildung von Schülern mit spezifischen pädagogischen Bedürfnissen beizutragen.

Spezialisierte Lehrer für digitale Kompetenz (I-CN)

Die spezialisierten Lehrer für digitale Kompetenz (instituteur spécialisé en compétences numériques, I-CN) unterstützen die Grundschulen bei der schrittweisen Einführung von Lernmethoden, bei denen digitale Technologien zum Einsatz kommen und die die Entwicklung von Schlüsselkompetenzen im Umgang mit Medien und Technologien fördern. Zu ihren Aufgaben gehören unter anderem die Unterstützung, Beratung und Betreuung des Lehr- und Erziehungspersonals und der anderen Akteure der Schulgemeinschaft im Bereich der Bildung über und durch Medien, einschließlich der Heranführung der Schüler an die Programmierung und computergestütztes Denken.





Autres acteurs de l'enseignement fondamental

Les centres de compétences

Lorsque la prise en charge d'un élève à besoins spécifiques aux niveaux local (école, lycée) et régional (direction de région à l'enseignement fondamental) n'a pu apporter les résultats souhaités, il est possible de recourir aux centres de compétences en psychopédagogie spécialisée, lesquels interviennent au plan national, chacun dans leur domaine de spécialité. De nombreuses missions sont communes aux 8 centres de compétences ; d'autres sont propres à certains.

Elles se situent au niveau :

- Développement des enfants et des jeunes
- Information et de l'accompagnement des parents
- Prise en charge dans les écoles et des lycées
- Recherche scientifique
- Réseaux national et international

CI – Commission d'inclusion

Dans chaque direction de l'enseignement fondamental fonctionne une commission d'inclusion (anciennement commission d'inclusion scolaire). Les commissions d'inclusion ont pour mission de définir, soit à la demande des parents, soit à la demande de l'instituteur ou d'un représentant de la Maison relais, et pour autant que les parents aient marqué leur accord, la prise en charge des élèves qui en ont besoin. L'intervention autour de l'enfant est consignée dans un plan de prise en charge individualisé soumis aux parents pour accord. Au sein de la commission d'inclusion se retrouvent, en fonction des besoins, des représentants de la direction de l'enseignement fondamental, du secteur des services d'éducation et d'accueil, de l'ESEB, de l'Office national de l'enfance et des centres de compétence en psychopédagogie spécialisée.

ESEB – équipe de soutien des élèves à besoins éducatifs particuliers ou spécifiques

Dans chaque direction de l'enseignement fondamental, une équipe de soutien des élèves à besoins éducatifs particuliers ou spécifiques (ancienne équipe multi-professionnelle) conseille les enseignants et peut assurer elle-même une prise en charge ambulatoire. Placées sous la responsabilité des directeurs de l'enseignement fondamental, les ESEB font un premier diagnostic en collaboration avec les instituteurs concernés et suivent la prise en charge des élèves, si celle assurée par l'école n'est pas suffisante. C'est ensuite la commission d'inclusion qui définit la forme de la prise en charge, dont la mise en oeuvre est à nouveau assurée par l'équipe de soutien.

I-DS – instituteur spécialisé en développement scolaire

Pour accompagner les écoles fondamentales, des instituteurs spécialisés en développement scolaire (I-DS) sont affectés au service de coordination de la recherche et de l'innovation pédagogiques et technologiques (SCRIPT). Ils interviennent directement auprès des présidents et de leur comité d'école. Dans le respect de l'autonomie et des spécificités locales, ils soutiennent les équipes dans l'élaboration et la mise en oeuvre de leur PDS et dans toutes les initiatives qui visent le développement scolaire. Ce travail s'effectue de manière collaborative et régulière avec les directions de région et tous les autres acteurs concernés.

I-EBS – instituteurs spécialisés dans la scolarisation des enfants à besoins éducatifs particuliers ou spécifiques

Les I-EBS sont affectés aux écoles, ils interviennent dans la prise en charge des élèves à besoins particuliers ou spécifiques, dans une approche inclusive, au sein de l'école et assistent les élèves en classe. Ils se concertent avec les titulaires de classe et l'équipe pédagogique et font le lien avec les parents et avec la commission d'inclusion qui siège au niveau régional. Ils ont pour mission de coordonner la scolarisation des élèves à besoins éducatifs particuliers et de contribuer à la scolarisation des élèves à besoins éducatifs spécifiques.

Instituteur spécialisé en compétences numériques (I-CN)

Les instituteurs spécialisés en compétences numériques (I-CN) accompagnent les écoles fondamentales pour mener à bien l'implémentation progressive de l'apprentissage se basant sur l'utilisation de technologies numériques et favorisant le développement de compétences clés en lien avec les médias et ces technologies. Leurs missions comprennent entre autres de soutenir, de conseiller et d'assister le personnel enseignant et éducatif ainsi que les autres acteurs faisant partie de la communauté scolaire en ce qui concerne l'éducation aux et par les médias dont l'implémentation du coding et de la pensée computationnelle auprès des élèves.

Schulpflicht

Gesetz vom 20. Juli 2023 betreffend die Schulpflicht

Art. 4:

(1) Jeder Minderjährige, der vor dem 1. September das vierte Lebensjahr vollendet hat und seinen gewöhnlichen Aufenthalt im Großherzogtum Luxemburg hat, unterliegt der Schulpflicht. (...)

Art. 6:

Die Personen, die die elterliche Fürsorge haben, sind verpflichtet, dafür zu sorgen, dass der Minderjährige der Schulpflicht genügt.

Freistellung vom Unterricht

Art. 12:

(1) Eine Befreiung von der Teilnahme am Pflichtunterricht, an Aktivitäten und Praktika kann auf Antrag gewährt werden, wenn es sich um ein wichtiges Familienereignis, eine kulturelle Aktivität, eine sportliche Aktivität, eine wohltätige Aktivität oder eine staatsbürgerliche Aktivität handelt. Der schriftliche und begründete Antrag muss von den Personen, die die elterliche Sorge innehaben, spätestens drei Werktage vor Beginn der beantragten Abwesenheit eingereicht werden.

(2) Die einzigen legitimen Gründe sind die Krankheit der schulpflichtigen Person, der Tod eines Angehörigen und höhere Gewalt. (...)

Obligation scolaire

Loi du 20 juillet 2023 relative à l'obligation scolaire

Art. 4 :

(1) Tout mineur âgé de quatre ans révolus avant le 1er septembre et ayant sa résidence habituelle au Grand-Duché de Luxembourg est soumis à l'obligation scolaire. (...)

Art. 6 :

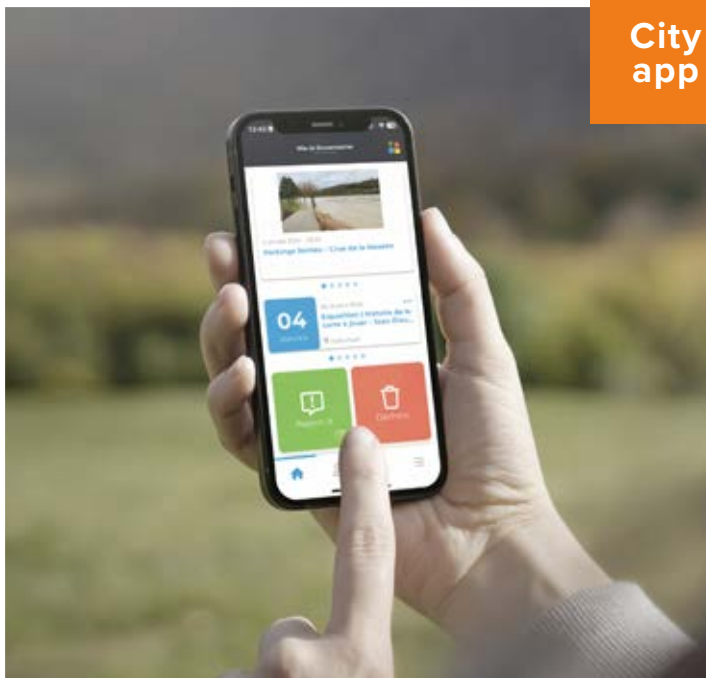
Les personnes titulaires de l'autorité parentale ont l'obligation de s'assurer que le mineur s'assure à l'obligation scolaire.

La dispense d'enseignement

Art. 12 :

(1) Des dispenses de suivre les cours, activités et stages obligatoires peuvent être accordées, sur demande, pour cause d'événement important de famille, d'activité culturelle, d'activité sportive, d'activité de bienfaisance ou d'activité civique. La demande écrite et motivée doit être présentée par les personnes titulaires de l'autorité parentale au plus tard trois jours ouvrés avant le début de l'absence sollicitée.

(2) Les seuls motifs légitimes sont la maladie de la personne soumise à l'obligation scolaire, le décès d'un proche et le cas de force majeure. (...)



D'Cityapp Gréiwemaacher

Ären nätzleche Begleeder

D'Cityapp Gréiwemaacher gëtt lech Accès op eng Rei nätzlech Déngschter, déi Ären Alldag an der Muselmetropol erliichteren. Dëst Kommunikatiounsmëttel erlaabt lech iwwert all wichteg Aktualitéiten an Evenementer um Lafenden ze bleiwen an einfach an zu all Moment mat Ärer Gemeng a Kontakt ze trieden.

Folgend Déngschter fannt Dir an der Cityapp:

NEWS

Déi neisten Informatiounen op enger Plaz

REPORT-IT

E Problem an der Gemeng? Mat dësem Tool kënn Dir d'Gemeng direkt drop opmierksam maachen

CONTACT

Fannt de richteg Service a Kontaktdate vun der Gemeng

NOTIFICATIONS

Déi wichtegst Informatiounen direkt als Notifikatioun op Äre Smartphone

AGENDA

Déi nächst Evenementer an der Muselmetropol all op enger Plaz

DECHETS

Vergiesst ni méi d'Dreckschëscht eraus ze stellen.



Homepage

Op der Homepage vun der Maacher Schoul fannt Dir nieft Informatiounen zu de Schoulgebaier an de Klasse mat hire jeeweilege Léierpersounen och flott Fotosgalerien zu den Aktivitéiten, déi am Laf vum Joer stattfonnt hunn. D'Bibliothéik an de MaKaRo hunn och hir fest Plaz op der Internetsäit, genee sou wéi d'Rubrik „Lost and found“, déi all puer Wochen aktualiséiert gëtt. Klickt lech derduerch an entdeckt d'Liewen an der Maacher Schoul.



Site internet

Complémentaire aux informations sur les bâtiments scolaires et les classes, vous trouverez des photos sur les activités qui ont eu lieu pendant toute l'année sur le site internet de la « Maacher Schoul ».

La bibliothèque scolaire et le MaKaRo font également partie du site, ainsi que la rubrique « Lost and found », actualisée régulièrement. N'hésitez pas à surfer sur le site afin de mieux connaître l'école de votre (vos) enfant(s).



► www.maacher-schoul.lu

Wäertsachen, Handy an aner elektronesch Geräter

- ▶ D'Eltere kënnen d'Enseignante vun hire Kanner an d'Maison relais während de Schoulzäiten iwwert d'Festnetz vun der Schoul resp. vun der Maison relais erreechen.
- ▶ Elektronesch Spiller sinn am Schoulgebai an am Schoulhaff, souwéi während dem Schoultransport verbueden.
- ▶ Den Handy bleift am beschten doheem. Wann d'Kanner aus verschiddenen Ursachen den Handy awer matbréngen, muss dësen ausgeschalt an am Schoulsak sinn, soubal d'Kanner an de Schoulhaff kommen. Am Kllassesall ginn si den Handy of. E gëtt sécher versuergt an d'Kand kritt en zréck, éier et heem geet.
- ▶ Et ass verbueden, den Handy mat op e Schoulausflug ze huelen.
- ▶ Den Handy däerf och net am Schoultransport ausgepaakt ginn.
- ▶ Déi selwecht Reegele gëllen och fir Smartwachen.
- ▶ Bild- an Tounopnamen si während der Schoulzäit an dem Schoultransport strikt verbueden.
- ▶ D'Schoul an d'Maison relais haften net am Fall vun Déifstall, Verloscht oder Beschiedegung.



Objets de valeur, téléphones portables et autres appareils électroniques

- ▶ Les parents peuvent contacter les enseignants de leurs enfants pendant les heures scolaires via la ligne fixe de l'école et la Maison relais via la ligne fixe de la Maison relais.
- ▶ Les jeux électroniques sont interdits dans le bâtiment scolaire, dans la cour de récréation ainsi que pendant le transport scolaire.
- ▶ Il est préférable que le téléphone portable reste à la maison. Si, pour certaines raisons, les enfants apportent néanmoins leur téléphone portable à l'école, celui-ci doit être éteint et rangé dans leur sac à dos au point qu'ils entrent l'enceinte scolaire. En classe, les élèves remettent leur téléphone portable à l'enseignant. Le téléphone portable sera conservé en lieu sûr et restitué à l'élève avant son départ.
- ▶ Il est interdit d'emporter un téléphone portable lors d'une excursion scolaire.
- ▶ Le téléphone portable ne doit pas être sorti pendant le transport scolaire.
- ▶ Les mêmes règles s'appliquent également aux montres connectées « smartwatch ».
- ▶ Les enregistrements audio et vidéo sont strictement interdits pendant le temps scolaire ainsi que durant le transport scolaire.
- ▶ L'école et la Maison relais déclinent toute responsabilité en cas de vol, de perte ou de détérioration des objets de valeur, téléphones portables et autres appareils électroniques.



Das Betreten aller Schulgebäude während der Schulstunden ist verboten, es sei denn, es wäre ein Termin mit einer Lehrperson vereinbart.

Il est rappelé que l'accès à tous les bâtiments scolaires pendant les heures de classe est interdit, sauf en cas de rendez-vous avec une personne enseignante.



Kiss & Go



In der „rue de l'École“ (gegenüber der Bushaltstelle) wurde eine Zone „Kiss & Go“ eingerichtet (Gemeindereglement vom 10. Juni 2011). Sie dient ausschließlich dazu kurz anzuhalten um Ihr Kind aus dem Auto aus- oder einsteigen zu lassen. Lassen Sie Ihr Kind zum Bürgersteig hin aus dem Auto aussteigen! Danach ist die Zone sofort mit dem Auto zu verlassen.

► Es ist strengstens untersagt in dieser Zone zu parken!

Dans la « rue de l'École » (face à l'arrêt de bus) on a aménagé une zone « Kiss & Go » (Règlement communal du 10 juin 2011). Cette zone sert exclusivement à l'arrêt pour une courte durée afin de faire descendre ou faire monter votre enfant. Laissez sortir votre enfant de la voiture du côté du trottoir ! Par après la zone est à quitter immédiatement.

► Il est strictement interdit de stationner sur ladite zone !

Die Poller „statio'minute“ in der Nähe des Schulgebäudes Teilstück „rue Ste-Catherine“ – „rue de l'École“:

Die Poller sind mit einem Fahrzeugdetektor ausgestattet, der das Parken für einen begrenzten Zeitraum (10 Minuten) ermöglicht. Im Falle einer Überschreitung der Parkzeit (10 Minuten) wird der Benutzer durch ein blinkendes rotes Licht gewarnt. Bei rot blinkendem Licht, können die Beamten („agents municipaux“) das abgestellte Fahrzeug protokollieren.

La borne « statio'minute » à proximité du bâtiment scolaire tronçon « rue Ste-Catherine » - « rue de l'École » :

Les bornes sont équipées d'un détecteur de véhicules permettant un stationnement limité (10 minutes). Une fois la durée de stationnement autorisée dépassée (10 minutes), l'utilisateur est averti par un voyant clignotant rouge. Lorsque le voyant clignote en rouge, les agents municipaux ont le droit de dresser un procès-verbal.



statio' minute

Gratis Service

Léif Elteren,
mir invitéieren Iech, Iech beim Service „SMS2citizen“ anzuschreiben.

Dëse Service ass gratis, an Dir kritt per SMS all wichteg Informatiounen aus der Gemeng geschéckt. Do gitt Dir ënner anerem och informéiert, wa bei schlechtem Wieder d'Schoul ausfällt.

Fir Iech anzuschreiben, gitt einfach op ► www.grevenmacher.lu, do fannt Dir d'Icône



Chers parents,
Nous vous invitons à vous inscrire au service « SMS2citizen ».

Ce service est gratuit et vous recevez par SMS toutes les informations utiles concernant la commune.

Entre autres, vous serez informés si les enfants sont libérés en cas d'intempérie.

Pour vous inscrire, il suffit de consulter ► www.grevenmacher.lu, vous y trouvez l'icône



Schultransport

Mitteilung an die Eltern und Schüler

Ab dem 15. September 2026 fährt wieder ein Schulbus während den Schultagen zu den angegebenen Uhrzeiten. Die Schüler können die für sie am günstigsten gelegene Haltestelle wählen. Die Schüler müssen eine gültige Buskarte vorzeigen, die von der Gemeindeverwaltung auf dem Postweg zugestellt wird. Die einzelnen Haltestellen sind ausgeschildert. Die Organisation des Schultransportes bezweckt u.a. eine Reduzierung des Verkehrsaufkommens und der damit verbundenen Parkprobleme in der unmittelbaren Umgebung der Schule.

Die Benutzer des Schultransportes werden freundlichst gebeten, den Anweisungen des Fahrers Folge zu leisten und während der Fahrt ihre Sitzplätze nicht zu verlassen. Während der Fahrt wird ein Gemeindeangestellter anwesend sein. Da der Bus nach Fahrplan fährt und nicht auf Nachzügler warten kann, ist Pünktlichkeit angesagt.

Für die Kinder der Grundschule der Zyklen 2, 3 und 4 ist die Haltestelle des Busses in der „rue de l'École“. Für die Vorschulkinder befindet sie sich in der „rue du Centenaire“ vor dem Gebäude des Zyklus 1 - Vorschule.

Transport scolaire

Communication aux parents et aux élèves

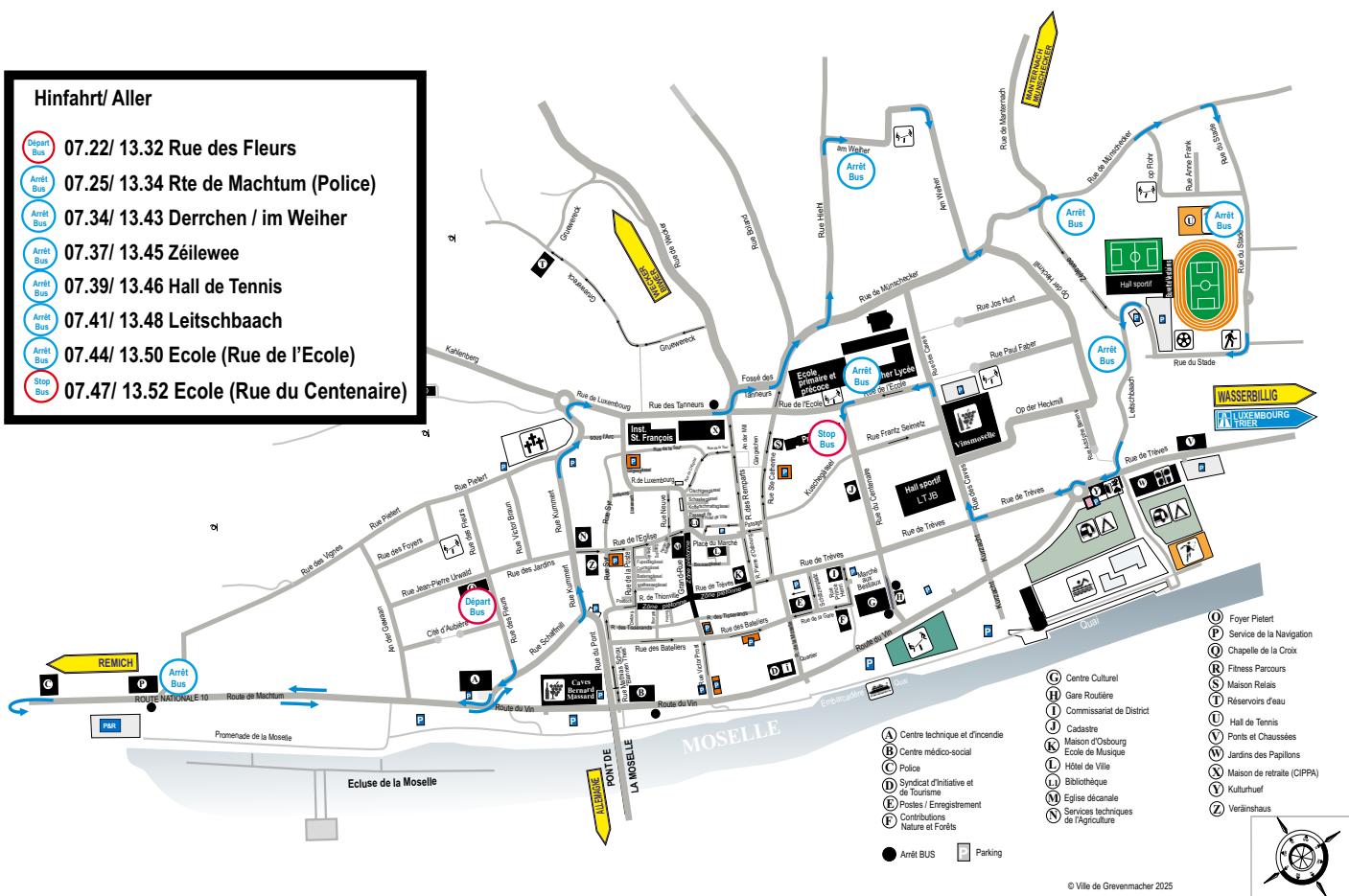
À partir du 15 septembre 2026, le transport scolaire sera assuré suivant l'itinéraire et l'horaire indiqués ci-après. Il est loisible aux écoliers de choisir l'arrêt qui leur convient le mieux. Les écoliers doivent présenter un titre de transport valable, qui sera envoyé par la commune. Les arrêts seront signalés. L'organisation du service du transport scolaire vise entre autre à réduire le trafic automobile à proximité immédiate de l'école et à éviter les problèmes de stationnement des voitures.

Les usagers du transport scolaire sont priés de bien vouloir suivre les consignes du conducteur et de ne pas quitter leur place assise durant le trajet. Un agent de la commune sera présent pendant le trajet scolaire. Comme le bus suit un horaire précis, il y a lieu d'être ponctuel. Le chauffeur ne pourra pas attendre l'arrivée d'éventuels retardataires.

L'arrêt du bus pour les élèves de l'école fondamentale des cycles 2, 3 et 4 se trouve dans la « rue de l'École ». Pour ceux de l'école fondamentale cycle 1 - préscolaire l'arrêt se trouve dans la « rue du Centenaire » devant le bâtiment de l'école préscolaire.

Hinfahrt/ Aller

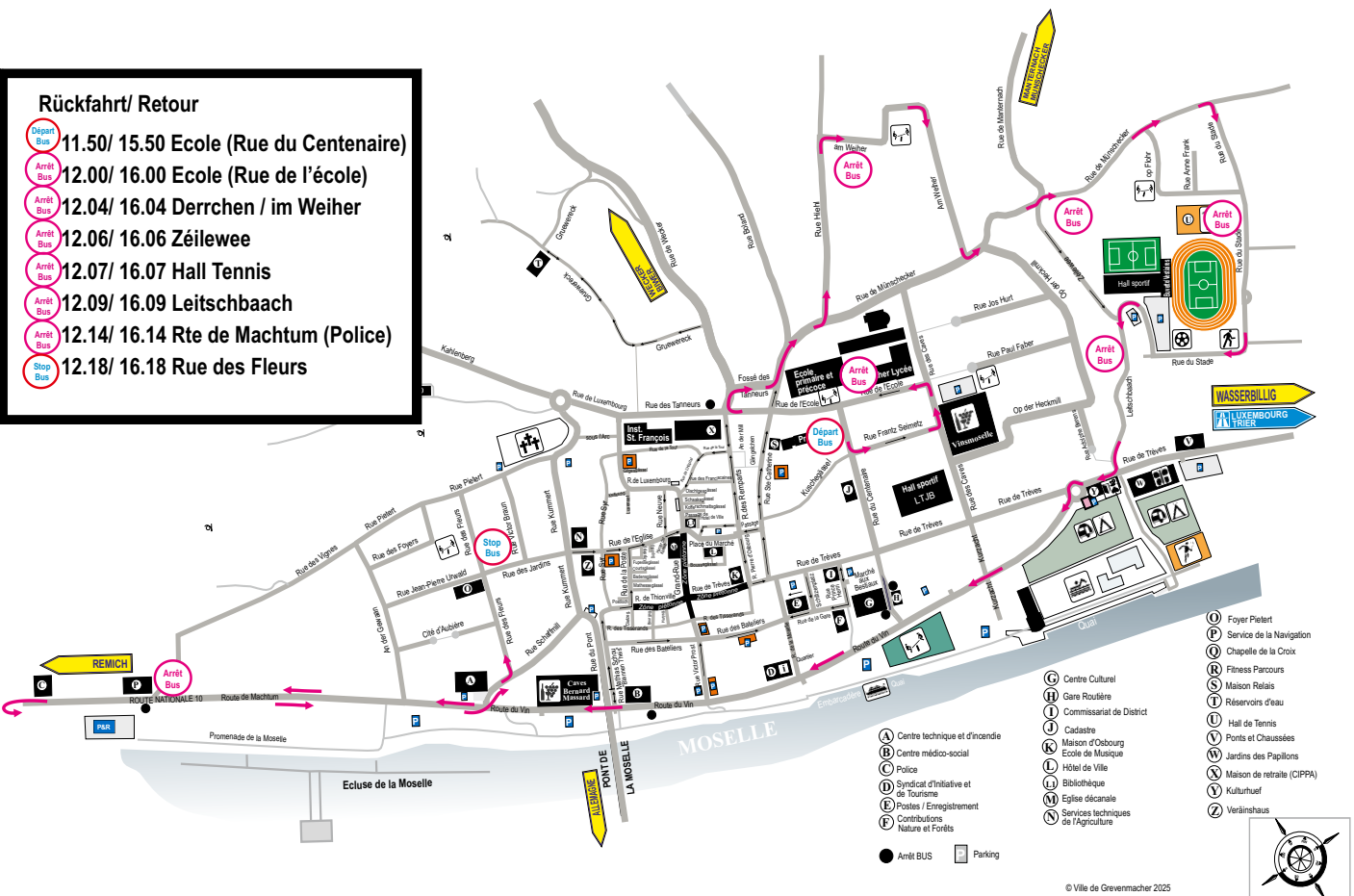
- 07.22/ 13.32 Rue des Fleurs
- 07.25/ 13.34 Rte de Machtum (Police)
- 07.34/ 13.43 Derrchen / im Weiher
- 07.37/ 13.45 Zéilewee
- 07.39/ 13.46 Hall de Tennis
- 07.41/ 13.48 Leitschbaach
- 07.44/ 13.50 Ecole (Rue de l'Ecole)
- 07.47/ 13.52 Ecole (Rue du Centenaire)



© Ville de Grevenmacher 2025

Rückfahrt/ Retour

- 11.50/ 15.50 Ecole (Rue du Centenaire)
- 12.00/ 16.00 Ecole (Rue de l'école)
- 12.04/ 16.04 Derrchen / im Weiher
- 12.06/ 16.06 Zéilewee
- 12.07/ 16.07 Hall Tennis
- 12.09/ 16.09 Leitschbaach
- 12.14/ 16.14 Rte de Machtum (Police)
- 12.18/ 16.18 Rue des Fleurs



© Ville de Grevenmacher 2025



Folgende Verhaltensregeln sind beim Schülertransport zu beachten:

Haltestellen – Zusteigen

- Der Schüler steigt an der Haltestelle ein, die sich am nächsten zu seinem Wohnort befindet.
- Beim Warten auf den Schulbus verhält der Schüler sich ruhig und respektiert seine Mitschüler.
- Der Schüler nähert sich dem Bus erst wenn dieser definitiv zum Halten gekommen ist. Drängeln und sich vor dem Bus aufhalten ist untersagt.

Im Businnern

- Die Schüler legen den Sicherheitsgurt an.
- Die Schüler nehmen den ihnen vom Fahrer/Begleitperson zugewiesenen Sitzplatz ein und bleiben während der ganzen Fahrt auf ihrem Platz sitzen.
- Störendes Schreien, Pfeifen... ist untersagt.
- Dem Fahrer gegenüber hat der Schüler freundlich und höflich zu sein.
- Die Anweisungen des Fahrers/der Begleitperson sind ausnahmslos zu befolgen.
- Essen und Trinken im Bus sind verboten.
- Es ist verboten mit Gegenständen im Bus zu werfen.
- Die Schüler müssen den Bus sauber halten und keinen Schaden anrichten.

Aussteigen

- Der Schüler verlässt seinen Sitzplatz erst wenn der Bus definitiv angehalten hat.

Les consignes suivantes sont à respecter par les élèves utilisant le transport scolaire :

A l'arrêt

- L'élève prend l'autobus à l'arrêt le plus proche de son domicile.
- A l'arrêt, l'élève attend calmement l'autobus en respectant les règles de la vie en communauté.
- L'élève attend que l'autobus s'arrête complètement avant de s'en approcher et d'y monter. Il ne doit jamais se précipiter ni passer devant l'autobus.

A bord de l'autobus

- L'élève attache sa ceinture de sécurité.
- Par mesure de sécurité, tous les élèves demeurent assis pendant tout le trajet sur la place qui leur a été attribuée par les chauffeurs/accompagnateur de bus.
- Les cris, les jurons, les sifflements sont interdits.
- La politesse et la courtoisie sont exigées à l'égard du chauffeur/accompagnateur et ses instructions sont à suivre.
- Il est strictement défendu de boire ou de manger à l'intérieur de l'autobus.
- L'élève doit garder l'autobus propre et ne pas l'endommager.
- L'élève doit s'abstenir de lancer quoi que ce soit dans l'autobus.

Descendre de l'autobus

- L'élève ne quitte sa place que lorsque l'autobus est complètement immobilisé.



Sécher am Verkéier ënnerwee mam MaKaRo

D'Kanner vum MaKaRo erklären an engem flotte Video e puer wichteg Reegelen, wéi si ze Fouss sécher an d'Schoul an erëm heem kommen.



Scannt de QR-Code fir de Video unzekucken.

► grevenmacher.lu/maacher-schoul-makaro-verkeiersvideo





© Adobe Stock | Drazen

Séchert a richtegt Verhalen am Bus an um Arrêt

Op der Bushaltestell

- Mat Zäit um Busarrêt sinn
- Um Busarrêt däerfe mir net streiden, stoussen oder spillen
- Kënnt de Bus op den Arrêt eragefuer, stelle mir eis op déi sécher Säit vum Trottoir (riets), esou datt de Buschauffer eis alleguete gesäit
- Mir bilden eng Rei

An de Bus eraklammen

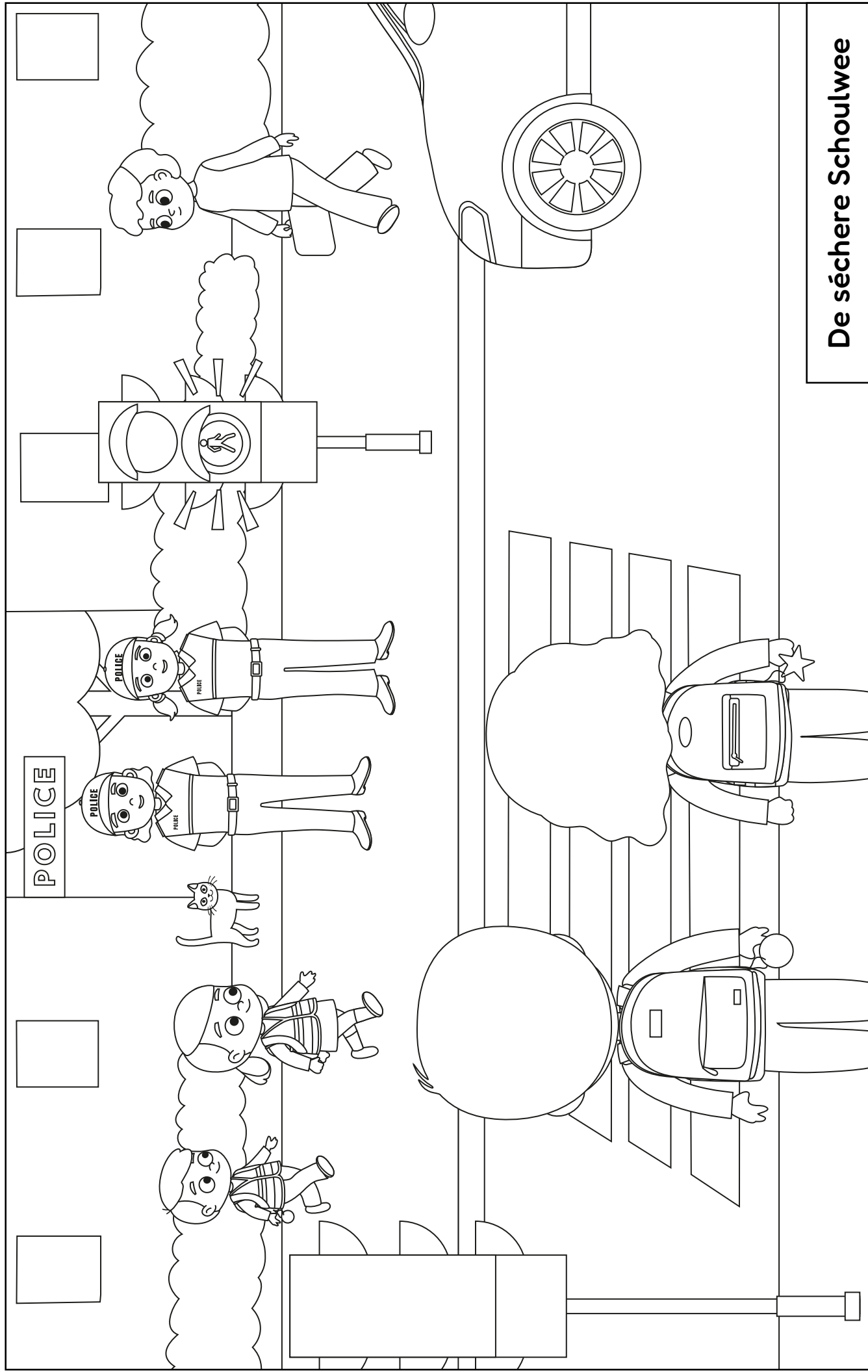
- Mir waarde bis de Bus steet an d'Dieren opginn
- Mir waarde bis déi Kanner, déi am Bus setzen, erausgeklomme sinn
- Duerno klamme mir hannerteneen an de Bus eran ouni ze stoussen a soen dem Buschauffer frëndlech MOIEN
- Mir ginn op eis Plaz, stellen de Schoulsak virun eis op de Buedem a strécken eis un

De Bus ass ënnerwee fir an d'Schoul oder fir heem

- Während der Fahrt mam Bus bleiwe mir sëtzen a lafen net duerch de Gang
- Am Bus gi keng Dommheete gemaach, soss kann de Buschauffer sech net op d'Strooss konzentréieren
- lesse maache mir an der Paus oder doheem
- Ganz wichteg: muttwëlleg Saache futti maachen ass verbueden. (Sëtzer bemolen asw.)
- Mir wëlle jo alleguerten zesumme glécklech a gesond an der Schoul respektiv doheem ukommen, dofir respektéiert een den aner
- Wann e méi klengt Kand sech net selwer kann ustrécken oder net weess op wéi engem Arrêt et soll erausklammen, dann hëllef mir eis géigesäiteg

Beim Erausklammen aus dem Bus, zielen déi selwecht Reegelen

- Mir lafe weder virum nach hannert dem Bus an d'Strooss
- Mir waarden um Busarrêt bis de Bus fort ass



De séchere Schoulwee



Der sichere Schulweg

Erhöhte Vorsicht zum Schulanfang

Vor allem Kleinkinder kennen die Gefahren im Straßenverkehr nicht und sind aufgrund ihrer Größe weniger sichtbar für den Autofahrer. Zudem können sie zum Schulanfang aufgereggt sein und daher die wesentlichen Verkehrsregeln vergessen.

Zusätzliche Vorsicht ist daher seitens aller Verkehrsteilnehmer gefragt:

- Seien Sie achtsam und passen Sie auf Kleinkinder auf.
- Passen Sie Ihre Geschwindigkeit in der Nähe von Schulen an.



Links, Rechts, Links

- Ich gehe immer auf der sicheren Seite des Bürgersteigs, weit weg von der Straße.
- Ich überquere die Straße am Fußgängerstreifen: bei Rot bleibe ich stehen, bei Grün darf ich gehen, doch trotzdem bleibe ich achtsam. Sind keine Ampeln vorhanden, schaue ich nach links, nach rechts und nochmal nach links bevor ich die Straße überquere.
- Ist kein Fußgängerstreifen vorhanden, bleibe ich dort stehen, wo die Straße überschaubar ist und die Autofahrer mich sehen können. Danach links, rechts, links...



Eltern gehen mit gutem Beispiel voran

- Erklären Sie Ihren Kindern die wesentlichen Verkehrsregeln.
- Machen Sie Ihre Kinder auf die Gefahren der Straße aufmerksam.
- Gehen Sie den Schulweg mehrmals gemeinsam ab.
- Beachten auch Sie die Verkehrsregeln: halten Sie nicht mit dem Wagen auf dem Fußgängerstreifen oder auf dem Bürgersteig!
- Lassen Sie Ihr Kind nur zur Seite des Bürgersteigs aus dem Auto ein- und aussteigen.



Sicherheitsgurt und Kindersitz

- Auch für kurze Fahrten!
- Im Auto muss man immer angeschnallt sein, entweder mit dem Gurt oder im Kindersitz.
- Ein 3- bis 17-jähriges Kind, welches noch keine 150 cm groß ist, muss in einem für seine Größe und seinem Gewicht entsprechenden Kindersitz oder einer Sitzerrhöhung Platz nehmen.



Ich bin sichtbar

- Damit mich die Autofahrer im Dunklen besser sehen,
- trage ich helle Kleidung,
 - klebe ich reflektierende Bänder auf meine Kleidung und auf meine Schultasche,
 - ziehe ich eine Sicherheitsweste über.



Liebe Kinder,

Wisst ihr, worauf ihr
in der Nähe von Straßen
aufpassen müsst?

**Hier findet ihr die
wichtigsten Regeln.**



Chers enfants,

Est-ce-que vous savez
à quoi vous devez faire
attention près des routes?

**Voici les règles les plus
importantes.**



Dear children,

Do you know what you
need to do when you are
next to a street?

**These are the most
important rules.**



Ich bringe mich nicht in Gefahr.



J'évite des situations dangereuses.



I avoid dangerous situations.



Auch auf dem Bürgersteig bin ich vorsichtig.



Aussi sur le trottoir, je fais attention.



I always pay attention – also on the sidewalk.





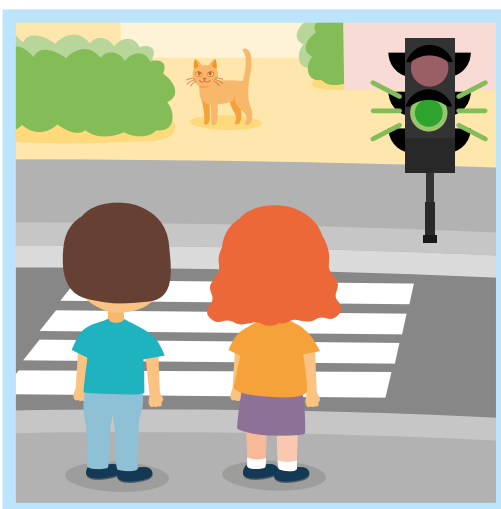
Ich schaue nach links, rechts, und nochmal nach links bevor ich eine Straße überquere.



Je regarde à gauche, à droite, et encore une fois à gauche avant de traverser une route.



I check the left, right, and again the left side of the road before crossing it.



Ich überquere die Straße nur auf dem Fußgängerstreifen und wenn die Ampel grün zeigt.



Je traverse la route uniquement au passage pour piétons et lorsque les feux sont verts.



I only cross the road on a crosswalk and when the traffic lights are green.



Wenn es dunkel ist, trage ich helle oder bunte Kleidung, damit man mich sieht.



Lorsqu'il fait nuit, je porte des vêtements clairs et colorés pour qu'on me voie.



In darkness, I wear bright and colourful clothes, so that others can see me.



Gemeindereglement

vom 13. April 2010 betreffend die Schulhöfe der Grundschule der Stadt Grevenmacher

Artikel 1

Die Schulhöfe der Grundschule der Stadt Grevenmacher beinhalten:

- a) den Hof vor dem Gebäude des Zyklus 1 - Précocé
- b) den Hof des Zyklus 1 - Préscolaire,
- c) den Hof vor dem Hauptschulgebäude der Zyklen 2,3 und 4 („Primärschule“).

Artikel 2

Die Kinder, die regelmäßig in der „Maison relais“ eingeschrieben sind, können die verschiedenen Schulhöfe der Grundschule benutzen, unter der Aufsicht der Verantwortlichen der „Maison relais“ und gemäß der Schulstufe, welche die Kinder besuchen.

Artikel 3

Während der Schulstunden ist der Zutritt zu den verschiedenen Schulhöfen und Spielplätzen formell untersagt.

Artikel 4

Im Bereich der Schulhöfe sind das Rauchen und der Genuss von alkoholischen Getränken verboten.

Artikel 5

Der Zutritt zu den Schulhöfen, die in Artikel 1 a und b vorgesehen sind, ist den Kindern der Zyklen 1 und 2 der Grundschule vorbehalten.

Der Zutritt zu dem Schulhof, der in Artikel 1 c vorgesehen ist, ist den Kindern der Zyklen 2, 3 und 4 der Grundschule vorbehalten.

Artikel 6

Der Zutritt zu den verschiedenen Schulhöfen ist für Hunde verboten. Ausgenommen sind Begleithunde, die ausdrücklich als solche anerkannt sind.

Artikel 7

Das Fußballspielen ist in den Schulhöfen der Grundschule untersagt, ausgenommen auf dem eigens zu diesem Zweck vorgesehenen Feld. Lediglich Softbälle sind dort erlaubt.

Artikel 8

Das Benutzen der Spiele geschieht unter der Verantwortung des Überwachungspersonals der Grundschule und der „Maison relais“ während der Schulstunden oder der Öffnungszeiten der „Maison relais“. Die Gemeindeverwaltung ist verantwortlich für die Sicherheit der installierten Spiele.

Artikel 9

Außerhalb der Schulstunden oder der Öffnungszeiten der „Maison relais“ geschieht die Benutzung der Spiele unter der Verantwortung des gesetzlichen Vertreters der Kinder.

Artikel 10

Der Zutritt zu den Schulhöfen und zu den Spielplätzen ist verboten zwischen 22.00 und 7.00 Uhr.

Artikel 11

Wenn nicht höhere Strafen durch das Gesetz vorgesehen sind, werden die Zuwiderhandlungen gegen die Verfügungen dieses Reglements mit einer Polizeistrafe bedacht, und zwar mit einem Bußgeld von 25 bis 250 Euro.





Règlement communal

du 13 avril 2010 portant sur les cours de l'école fondamentale de Grevenmacher

Article 1

Par cours d'école de l'école fondamentale de la Ville de Grevenmacher il y a lieu d'entendre :

- a) la cour devant le bâtiment du cycle 1 - précoce
- b) la cour du bâtiment du cycle 1 - préscolaire
- c) la cour devant le bâtiment scolaire principale des cycles 2, 3 et 4 (école primaire).

Article 2

Les enfants régulièrement inscrits dans la Maison relais peuvent utiliser sous surveillance des responsables de la Maison relais, les différentes cours de l'école fondamentale conformément à leur classe fréquentée.

Article 3

Pendant les heures de cours, l'accès aux différentes cours et aires de jeux est formellement interdit.

Article 4

Dans l'enceinte des cours il est interdit de fumer et de consommer des boissons alcoolisées.

Article 5

L'accès aux cours prévues sub. Article 1er a et b est réservé aux enfants des cycles 1 et 2 de l'enseignement fondamental. L'accès à la cour prévue sub. Article 1er c est réservé aux enfants des cycles 2,3 et 4 de l'enseignement fondamental.

Article 6

L'accès aux différentes cours est interdit aux chiens, à l'exception des chiens d'assistance dûment reconnus comme tels.

Article 7

Le jeu de football est interdit dans les cours de l'école fondamentale sauf sur le terrain spécialement aménagé à cette fin. Y sont autorisés uniquement des balles mousses (« Softball »).

Article 8

L'utilisation des jeux se fait sous la responsabilité du personnel de surveillance de l'école fondamentale et de la Maison relais pendant les heures de classes ou pendant les heures d'ouvertures de la Maison relais. L'administration communale est responsable quant à la sécurité des jeux installés.

Article 9

En dehors des heures de classe ou de l'ouverture de la Maison relais, l'utilisation des jeux installés se fait sous la responsabilité du représentant légal des enfants.

Article 10

L'accès aux cours et aux aires de jeux est interdit de 22.00 h à 07.00 h.

Article 11

Sans préjudice des peines plus élevées prévues par la loi, les infractions aux dispositions du présent règlement sont punies d'une peine de police, à savoir d'une amende de 25 à 250 euros.



www.fudo.lu

Wir sind Teil von FuDo! – Fuerschen dobaussen

Draußen forschen macht fit für die Zukunft!

FuDo - Fuerschen Dobaussen ist eine Bildungsinitiative des SCRIPT, die sich an alle luxemburgischen Schulen richtet. Ziel ist es, den forschend-entdeckenden Ansatz zu fördern und unsere SchülerInnen fit für die Zukunft zu machen. Sie gibt Kindern den nötigen Freiraum, auch außerhalb des Klassenzimmers die Welt zu entdecken. Das Konzept wurde zusammen mit unserer Regionaldirektion entwickelt und seit 2020 sind viele unserer Schulklassen zum Lernen draußen, im Schulgarten, im Wald, im Schulhof oder in ihrer Gemeinde unterwegs.

Auf www.fudo.lu sind alle Draußen-Lernorte unserer Schulen kartografiert. Passend dazu gibt es lehrplangebundene Forschungsaktivitäten für alle Klassenstufen. In jeder Richtung gibt es FuDo-AnsprechpartnerInnen. Für unsere Direktion ist das: Anne Leonardy. Sollten ihr als Lehrpersonen Fragen haben, könnt ihr sie sehr gerne über E-Mail kontaktieren
► marie-anne.leonardy@education.lu

Neugierig geworden? Auf der FuDo-Seite gibt es Informationen und auf Facebook oder Instagram die neuesten FuDo-Aktivitäten. Fleißig scannen und teilen ausdrücklich erwünscht!



Wollen Sie als Eltern für Ihre Familie ein FuDo-Erlebnis? Wandern Sie im Rahmen des LUGA durch die Stadt Luxemburg auf dem FuDo-Weg zum Thema Wasser! Anmeldung ist nicht erforderlich.

Weitere Infos:



DEUTSCH



FRANÇAISE



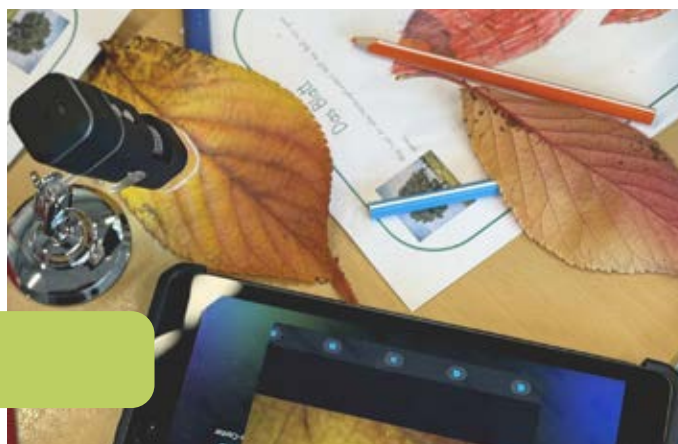
www.fudo.lu



[fudofuerschendoobaussen](https://www.instagram.com/fudofuerschendoobaussen)



[fuerschenDobaussen](https://www.facebook.com/fuerschenDobaussen)



FuDos de schonn? Mir jo!



 **Ville de
Grevenmacher**
Muselmetropol

MAACHER BIBLIOTHEIK

am ale Stadhaus

KENNS DU D'MAACHER BIBLIOTHÉIK?

CONNAIS-TU LA BIBLIOTHÈQUE DE GREVENMACHER ?

MÉI WÉI NËMME BICHER

D'Stadtbibliothéik vu Gréiwemaacher ass fir all d'Awunner op. Hei kanns Du an engem rouegen Ëmfeld liesen, léieren an entdecken. Ob s du op der Sich no spannende Geschichten oder no informative Sachbicher bass, dat alles fënns du hei!

Et ass fir jiddereen eppes dobäi!

PLUS QUE DES LIVRES

La bibliothèque municipale de Grevenmacher est ouverte à tous les résidents. Ici, tu peux lire, apprendre et découvrir dans un environnement calme. Que tu sois à la recherche d'histoires captivantes ou de livres informatifs, tu trouveras tout ici !

Il y a quelque chose pour tout le monde !



Wat gëtt et an der Bibliothéik?

D'Gréiwemaacher Stadtbibliothéik huet eng grouss Auswiel u Bicher a verschiddene Sproochen wéi Lëtzebuergesch, Däitsch, Franséisch an Englesch. Mir bidden och E-Bicher, Kannerbicher, Tonies an TipToi-Bicher un.

Que trouve-t-on à la bibliothèque ?

La bibliothèque municipale de Gréiwemaacher propose un grand choix de livres dans différentes langues telles que le luxembourgeois, l'allemand, le français et l'anglais. Nous offrons également des e-books, des livres pour enfants, des Tonies et des livres TipToi.

WEIDER INFOS OP EISER WEBSÄIT:



24, Grand-Rue,
L-6730 Grevenmacher
Tel.: 75 80 15
Email: biblio@grevenmacher.lu
grevenmacher.lu/bibliotheque



Öffnungszeiten:

Samschdes vun 10-13 Auer, dönschdes vu 14-19 Auer
an donneschdes vun 13-17 Auer

Beratungsstellen Centres d'aide et d'accueil

A. F. P. – Service

Erzéiungs- a Familljeberodung

39, Bd G-D Charlotte, L-1331 Luxembourg

TEL 46 000 41

www.afp-solidarite-famille.lu

Agence Dageselteren

11, rue du Fort Bourbon, L-1249 Luxembourg

TEL 26 20 27 94-1

www.dageselteren.lu

Aktioun Bobby – enfants victimes de violence

TEL 12 32 1

police.public.lu/fr/aide-aux-victimes/liste-organisation.html

ALO-Association Luxembourgeoise des Orthophonistes

Recherchez un orthophoniste indépendant

alo.lu

ALUPSE

Association luxembourgeoise de la pédiatrie sociale

8, Rue Tony Bourg, L-1278 Luxembourg

TEL 26 18 48-1

www.alupse.lu

AMANE

Service d'intervention précoce

10, rue du Château, L-4976 Bettange-sur-Mess

TEL 37 91 91-369

www.apemh.lu/services/enfants-et-famille/intervention-precoce/amane-service-dintervention-precoce/

Autisme Luxembourg

1, Jos Seyler Strooss, L-8522 Beckerich

TEL 266 233 1

www.autisme.lu

BEE SECURE

Sensibilisation à une utilisation plus sécurisée des

nouvelles technologies de l'information et communication

www.bee-secure.lu

Caritas - Jeunes et Familles asbl

64, rue Charles Martel, L-2134 Luxembourg

TEL 49 74 1-32

www.cjf.lu

CEPAS

Centre psycho-social et d'accompagnement scolaires

58, bvd G-D Charlotte, L-1330 Luxembourg

TEL 247-75910

www.cepas.lu

Croix-Rouge

Centre Thérapeutique Kannerhaus Jean s'adresse aux familles qui traversent une période de vie difficile et dont les enfants montrent des signes de souffrance psychique

15A, rue du Château, L-6922 Berg

TEL 27 55 63 30

www.croix-rouge.lu

Dysphasie asbl

Troubles du Langage oral, écrit, du développement psychomoteur des apprentissages numériques

2, rue du Château, L-4992 Sanem

TEL 621 241 853

www.dys.lu

Eltereforum

33, Rives de Clausen, L-2165 Luxembourg

TEL 247 637 00

www.eltereforum.lu

Elterentelefon

À l'écoute et aux service des parents

TEL 26 64 05 55

www.kjt.lu

Eltereschool

École des parents Janusz Korczak

12, Rue Winston Churchill, L-4434 Sanem

TEL 59 59 59 59

www.kannerschlass.lu

Info-Social

Ligue Médico-Sociale

21-23, rue Henri VI, L-1725 Luxembourg

TEL 8002 98 98 (gratuit)

www.ligue.lu

Kanner Helpdesk

TEL 26 94 58 51

www.kannerhelpdesk.lu

Kanner- a Jugendtelefon

TEL 116 111

www.kjt.lu

Ministère de l'Éducation Nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse

33 Rives de Clausen, L-2165 Grund Luxembourg

www.men.lu

ONE

Office national de l'enfance

www.officenationalenfance.lu

Prima

Intervention précoce interdisciplinaire

[www.kannerschlass.lu/fr/nos-services/](http://www.kannerschlass.lu/fr/nos-services/primaintervention-precoce)

[primaintervention-precoce](http://www.kannerschlass.lu/fr/nos-services/primaintervention-precoce)

Service Krank Kanner Doheem

Garde d'enfants malades à domicile

95, rue de Bonnevoie, L-1260 Luxembourg

TEL 48 07 79

www.fed.lu

SIA

Service de l'Intégration et de l'Accueil scolaires

www.integratioun.lu

Sipo asbl

Suivi pédagogique et thérapeutique du jeune enfant et de sa famille

TEL 44 71 71

www.elisabeth.lu/enfance/sipo

SDIP

Service de Détection et d'Intervention précoce pour troubles psychiques

14, avenue de la Gare, L-1610 Luxembourg

TEL 26 29 77-1

www.hopitauxschuman.lu/fr/specialites-maladies-traitements/service-de-detection-et-d'intervention-precoce-sdip/

SOS Détresse

Une aide facilement accessible et discrète à des personnes en détresse

TEL 45 45 45

454545.lu

Maison relais Grevenmacher



Précoce & Cycle 1

Altersgruppe 3 – 6 Jahre âgés de 3 à 6 ans



Cycle 2, Cycle 3 & Cycle 4

Altersgruppe 7 – 12 Jahre âgés de 7 à 12 ans



Cycle 3



Angebote

Die Maison relais Grevenmacher ist eine Kindertagesbetreuungseinrichtung. Sie bietet Eltern die Möglichkeit Ihre Kinder flexibel als auch fest einzuschreiben.

Die Räumlichkeiten der Maison relais orientieren sich an den altersspezifischen Bedürfnissen und Interessen der Kinder. Diese können zusammen mit anderen Kindern spielen, lernen, Hausaufgaben machen, sich ausruhen, ihrer kreativen Ader nachgehen und vieles mehr.

Neben den Räumlichkeiten der Maison relais steht den Kindern die vielfältige Umgebung von Grevenmacher zur Verfügung. Diese bietet die Möglichkeit zur Durchführung von pädagogischen Angeboten als auch Freizeitaktivitäten (Mosel mit Spielplatz für Klein und Groß sowie Skatepark, Lycée-Turnhalle, Schwimmbad, Sportkomplex „Op Flohr“, Wälder).

Dienstags und donnerstags wird ab 14.00 Uhr Projektarbeit angeboten. Das Team bietet ein abwechslungsreiches Angebot nach den Bedürfnissen der Kinder an. Wald, Fahrrad, interne Aktivitäten - bei der Planung wird Wert auf Partizipation der Kinder gelegt.

Zudem wird den Kindern in der Mittagsstunde ein ausgewogenes und gesundes Mittagessen angeboten. Im Laufe des Nachmittags erhalten die Kinder eine Zwischenmahlzeit.

Die Eltern werden von der Maison relais als Partner verstanden und können sich aktiv mit einbinden. Schließlich findet eine enge Zusammenarbeit mit dem Lehrpersonal statt.

Ab diesem Schuljahr wollen wir die Eltern dabei unterstützen ihre Kinder verstärkt an außerschulischen Freizeitaktivitäten teilnehmen zu lassen. Transportmöglichkeiten zu den Trainingseinheiten werden angeboten.



Zielgruppe

Die Maison relais Grevenmacher betreut Kinder im Alter von 3 Jahren (Précocé) bis 12 Jahren (Cycle 4).

Public cible

La Maison relais de Grevenmacher accueille des enfants âgés de 3 ans (Précocé) à 12 ans (Cycle 4).

Offres

La Maison relais Grevenmacher est un service d'éducation et d'accueil (SEA). Les parents ont la possibilité d'inscrire leurs enfants de manière fixe ou flexible.

L'aménagement des salles s'oriente aux besoins et intérêts des enfants. Ainsi, ils peuvent jouer avec d'autres enfants, apprendre, faire les devoirs, se reposer, exprimer leur créativité et bien plus.

Nous profitons également des offres de notre entourage direct, par exemple en proposant des activités pédagogiques dans la nature (la Moselle avec ses différents espaces et aires de jeux, le gymnase du lycée ou bien le site « Op Flohr » ...).

Les mardis et jeudis nous proposons des projets à partir de 14h00. L'équipe propose une offre variée en fonction des besoins des enfants. Forêt, vélo, activités internes - lors de la planification, l'accent est mis sur la participation des enfants.

L'heure de midi, nous proposons une alimentation saine et équilibrée sous forme de buffet. Des fruits, de préférence régionale, sont à disposition des enfants. L'après-midi les enfants reçoivent une collation.

Nous considérons les parents en tant que partenaires et ils peuvent s'impliquer activement. Finalement nous collaborons avec les enseignants.

A partir de cette année, nous voulons soutenir les parents dans la participation aux activités parascolaires de leurs enfants. Des possibilités de transport aux différents entraînements seront proposées.



Öffnungszeiten

Montag bis Freitag
von 07:00 bis 19:00 Uhr.

Heures d'ouverture

Du lundi au vendredi
de 7h00 à 19h00.



Direktionsbeauftragte Chargées de direction

**Tamara May, Anne Fantes
& Sarah Carvalho**

Maison relais Grevenmacher
30, rue Ste-Catherine
L-6717 Grevenmacher
mr.grevenmacher@arcus.lu
Tél : +352 26 70 58 21



Schließungen Fermetures

Alle gesetzlichen Feiertage in Luxemburg
Tous les jours fériés au Luxembourg

Chrëschtvakanz

Les vacances de Noël

24.12.2026 – 01.01.2027 inclus

Summervakanz

Les vacances d'été

16.08.2027 – 20.08.2027 inclus

Fortbildung für Lehrkräfte

Journée pédagogique

14.09.2027



Team

Sozialpädagogen
Erzieher
Auxiliaires de vie
Qualifizierte erzieherische
Hilfskräfte
Küchenpersonal
Putzfrauen

Equipe

*Educateurs gradués
Educateurs diplômés
Auxiliaires de vie
Aides socio-éducatives
Personnel de cuisine
Femmes de charge*



Gruppen Groupes

Précoce

► rue de l'École
(zäitweis am Aalbau vun der Maison relais)

Cycle 1

Aalbau ► Entrée: rue Ste-Catherine
Tél : 26 70 58 61

Cycle 2

Neubau ► Entrée: Parking
Tél : 26 70 58 62

Cycle 3

Chalet ► Entrée: Parking
Tél : 26 70 58 63

Cycle 4

Homezone ► Entrée: rue Ste-Catherine
Tél : 26 70 58 64



Kosten

Während den Schulwochen ist die
Maison relais ab dem Cycle 1 gratis.
Zeiten während der Schulferien sind zu
bezahlen. Abrechnung mit dem CSA
(Chèque-service accueil).

Frais

*Pendant les semaines scolaires, la
Maison relais est gratuite à partir du
Cycle 1. Les périodes pendant les
vacances scolaires sont payantes.
Règlement via le CSA (Chèque-service
accueil).*



Ausstattung

Die Maison relais befindet sich in unmittelbarer Nähe zur Schule, dies verhindert lange Wege für die Kinder. Sie verfügt über altersdifferenzierte Funktionsräume für 3 bis 6-jährige Kinder sowie 7 bis 12-jährige Kinder. Hierzu zählen u. a. drei Kinderrestaurants, drei Bauräume, drei Ateliers, drei Ruheräume, ein Rollenspielraum, ein Bewegungsraum, ein Medienraum, eine Sporthalle, zwei Theaterräume und einen Jugendraum für den Cycle 4.

Equipement

La Maison relais se trouve à proximité immédiate de l'école, ce qui évite de longs trajets aux enfants. Elle dispose d'espaces fonctionnels différenciés par âge pour les enfants de 3 à 6 ans et de 7 à 12 ans. On y trouve entre autres trois restaurants pour enfants, trois salles de construction, trois ateliers, trois salles de repos, une salle de jeux de rôles, une salle de motricité, une salle multimédia, une salle de sport, deux salles de théâtre et une salle pour les jeunes du Cycle 4.



Ruheraum
Salle de repos



Methodische Ansätze

Die Maison relais Grevenmacher arbeitet nach dem Welt-Atelier-Konzept.

Méthodologie

La Maison relais Grevenmacher s'oriente au concept pédagogique appelé « Welt-atelier ».

Bauraum
Salle de construction



Kinderrestaurant
Restaurant pour enfants





Wichtige Hinweise

Bitte denken Sie daran, Ihr Kind rechtzeitig für die Ferien anzumelden. Nach Ablauf der Anmeldefrist kommt Ihr Kind auf eine Warteliste.

Wenn Sie Ihr Kind angemeldet haben und den Platz nicht mehr benötigen, denken Sie bitte daran, Ihr Kind wieder abzumelden (bis spätestens 11:00 Uhr am Donnerstag der Vorwoche per E-Mail).

Remarques importantes

N'oubliez pas d'inscrire votre enfant pour les vacances à temps via notre formulaire d'inscription. Passé ce délai, votre enfant sera inscrit sur une liste d'attente.

Si vous avez inscrit votre enfant et que vous n'avez plus besoin de la place, n'oubliez pas d'annuler l'inscription (avant 11 h le jeudi de la semaine précédente, par e-mail).



Méi Sprochen, Aschreiwung an zousätzlech Informatiounen fannt dir op ...

Plus de langues, d'informations et les modalités d'inscription sur...

Mehr Sprachen, Informationen und Einschreibung auf ...

More languages, information, and registration at ...

► grevenmacher.lu/education/maison-relais



Anmeldung für das Schuljahr 2027/2028

Bitte melden Sie Ihr Kind **bis zum 26.03.2027** für das kommende Schuljahr an. Dies gilt sowohl für neue Kinder als auch für Kinder, die bereits in der Maison relais betreut werden.

Alle Anträge müssen vollständig ausgefüllt sein.

Alle weiteren Informationen zur Anmeldung finden Sie auf der Internetseite der Gemeinde Grevenmacher unter der Rubrik „Maison relais“. ► grevenmacher.lu/education/maison-relais

Inscription pour l'année scolaire 2027/2028

*Veillez inscrire votre enfant **avant le 26/03/2027** pour la prochaine année scolaire. Ceci concerne tous les enfants, y compris ceux qui fréquentent déjà la Maison relais.*

Toutes les demandes doivent être complètes.

Vous trouverez toutes les informations complémentaires concernant les inscriptions sur le site Internet de la commune de Grevenmacher, dans la rubrique « Maison relais » ► grevenmacher.lu/education/maison-relais



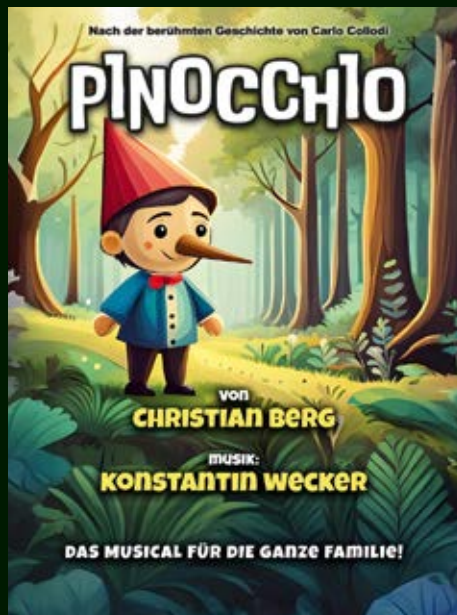
Im Sinne der allgemeinen Zusammenarbeit sowie für das Wohlbefinden und die Sicherheit Ihres Kindes

- Änderungen für die kommende Woche müssen bis spätestens 11:00 Uhr am vorangehenden Donnerstag mitgeteilt werden.
- Änderungen (Erlaubnis zum vorzeitigen Verlassen, Änderung der Betreuungszeiten, Abmeldung usw.) für denselben Tag müssen bis 10:30 Uhr per E-Mail mitgeteilt werden. Andernfalls können wir nicht garantieren, dass Ihre E-Mail rechtzeitig gelesen wird.
- Ausflüge: Wenn Ihr Kind an einem Schulausflug teilnimmt, denken Sie bitte daran, Ihr Kind bei uns abzumelden.

Pour une bonne collaboration ainsi que pour le bien-être et la sécurité de votre enfant

- *Toute modification concernant la semaine suivante doit être effectuée avant 11 h le jeudi précédent.*
- *Toute modification (autorisation de départ, changement d'horaires, absence, etc.) pour le jour même doit être communiquée avant 10h30 par e-mail. Dans le cas contraire, nous ne pouvons garantir que votre e-mail sera lu à temps.*
- *Excursions scolaires : si votre enfant participe à une excursion scolaire, n'oubliez pas de nous signaler son absence.*

KINDERHIGHLIGHTS IM MACHERA



SO 18.10.2026 | 15:00 Uhr

PINOCCHIO

**DAS MUSICAL FÜR DIE
GANZE FAMILIE VON
CHRISTIAN BERG**

Musik: Konstantin WECKER



SA 07.11.2026 | 17:00 Uhr

TABALUGA UND LILLI

**DAS
DRACHENSTARKE
MUSICAL FÜR DIE
GANZE FAMILIE**



SO 22.11.2026 | 15:00 Uhr

SCHNEEKÖNIGIN DAS MUSICAL

**MODERNES MÄRCHEN
ZUM DAHINSCHMELZEN**

VIRVERKAF

Dönschdes & donneschdes
15:00 - 19:00 Auer am Machera
Tel.: +352 75 03 11 40 20

ONLINE

www.luxembourg-ticket.lu
Tickethotline: +352 47 08 95 - 1
Mé – Fr 09:00 bis 17:00 Auer

OWESKEESS

2 Stonne virun dem Event



machera
Centre Culturel
Grevenmacher

 **Ville de
Grevenmacher**
Muselmetropol

machera Centre Culturel Grevenmacher
3, Place du Marché aux Bestiaux, L-6731 Grevenmacher
e-mail: info@machera.lu | T.: 75 03 11 40 40

machera

www.machera.lu



VOTRE ENFANT A DES DIFFICULTÉS SCOLAIRES ? FAITES APPEL AUX SUPER SENIOR !

SUPER SENIOR, C'EST QUOI ?

Un service d'accompagnement scolaire intergénérationnel, créé par le MEC asbl où des seniors bénévoles aident les enfants des écoles fondamentales à la réalisation de leurs devoirs à domicile.

SUPER SENIOR, ÇA FONCTIONNE COMMENT ?

Les parents, ou les enseignants s'adressent à au service Super Senior afin de demander de l'aide pour un enfant.

Suivent alors 2 étapes :

- ★ Un premier rendez-vous entre les parents, l'enfant et l'association MEC asbl pour discuter des besoins de l'enfant.
- ★ Un deuxième rendez-vous entre les parents, l'enfant, l'association MEC asbl et le senior pour une première prise de contact et l'organisation concrète de l'accompagnement scolaire.

SUPER SENIOR, ÇA COÛTE COMBIEN ?

- ★ L'Accompagnement scolaire est proposé sous la forme de séries de 10 séances.
- ★ Une séance coûte 10 euros pour un tarif normal et 5 euros pour le tarif réduit (personnes bénéficiant d'une aide sociale).



SUPER SENIOR, QUI CONTACTER ?

- ★ Faites votre demande en ligne sur notre site : mecasbl.lu/super-senior
Notre service prendra ensuite contact avec vous.

**RETROUVEZ DES
INFORMATIONS
SUPPLÉMENTAIRES
SUR NOTRE SITE**



mecasbl.lu

disponible
en anglais !



MEC mouvement pour
asbl l'égalité
des chances

... pour tous!



Bénéficiaire d'un agrément
décerné par :



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Famille, des Solidarités,
du Vivre ensemble et de l'Accueil





Motorische Auffälligkeiten frühzeitig erkennen

Mir, Psychomotoriker an Ergotherapeuten aus der Sektoun 2 vum „Centre pour le développement moteur“ (CDM) bekëmmen eis ëm Fréierkennung vu motoreschen Defiziter an sinn do fir d'motoresch Fäegkeeten bei den Kanner aus dem Cycle 1.2. ze ënnerstëtzen.

D'motoresch Fäegkeeten sinn eng wichteg Viraussetzung fir de schoulmotoreschen Erausforderungen gewuess ze sinn. D'Kollaboratioun mat den Elteren an dem ganzen Schoulpersonal ass och e wichtigen Deel vun eisem Handeln fir dem Kand eng Ënnerstëtzung ubidden ze kënnen. Nieft enger eventueller motorescher Förderung gëtt dem Kand seng Perséinlechkeetsentwécklung positiv ënnerstëtzt. Dës Ënnerstëtzung (Begleitung & Förderung) baséiert sech op d'Stärkten an d'Interessen vum Kand.

Wéi gi mir vir?

- Info-Blat fir d'Elteren (Cycle 1.2.) am Ufank vum Schouljoer
- Observatiounen an der Schoul (Motoreschen Dépistage bestoend aus 14 motoreschen Übungen)

Wat kucke mir?

- Grobmotorik (Gläichgewiicht, verschidden Koordinatiounen, ...)
- Handmotorik (schneiden, molen, pechen, ...)

Am Fall wou d'Kand kéint vun eiser präventiver Aarbecht profitéieren:

- Austausch mat den Elteren an mam Schoulpersonal
- Mam Accord vun den Elteren proposéieren mir eng präventiv Förderung an der Motorik (individuell oder am Grupp)

Käschten?

Dëse Service gëtt finanziert vum Ministère de l'Éducation nationale an ass also gratis.

Reconnaître les anomalies motrices à un stade précoce

Nous, psychomotriciens et ergothérapeutes de la section 2 du Centre pour le développement moteur (CDM), sommes responsables du dépistage systématique des difficultés motrices et offrons un soutien moteur aux enfants du cycle 1.2. Afin de relever les défis moteurs de l'école, il est important que les compétences motrices soient appropriées à l'âge développemental.

La coopération avec les parents et l'ensemble du personnel de l'école constitue également une part importante de nos activités de soutien à l'enfant. En plus du soutien moteur possible, le développement de la personnalité est également influencé positivement. Notre soutien est basé sur les forces et les intérêts des enfants.

Comment procéder ?

- Fiche d'information pour les parents (cycle 1.2) au début de l'année scolaire
- Observations à l'école (dépistage consistant en 14 exercices moteurs)

Qu'observons-nous ?

- Motricité globale (équilibre, coordination générale, ...)
- Motricité fine (couper, colorier, coller, ...)

En cas de soutien préventif, les étapes suivantes sont proposées :

- Échange avec les parents et le personnel de l'école.
- Avec le consentement des parents, nous proposons un soutien moteur préventif (individuel ou en groupe).

Quels sont les coûts ?

Notre offre est financée par le « Ministère de l'éducation, de l'enfance et de la jeunesse » et elle est donc gratuite.



Centre pour le développement moteur
1, place Thomas Edison ■ L-1483 Strassen
TEL 44 65 65-1
www.cc-cdm.lu



© Adobe Stock | Kirill Ryzhov

Krank Kanner gehéieren an d'Bett a net an d'Bänk!

Ëmmer erëm kënnt et vir, datt Elteren, aus wéi engem Grond och ëmmer, hier Kanner krank an d'Schoul schécken.

Dat ass éischters net nëmme schlecht fir d'Kand, well e krankt Kand sech net konzentréiere kann a sech einfach net gutt spiert, mee zweetens och nach schlecht fir all seng Matschüler a Schoulmeeschteren. Vill Vire ginn esou on-néideg weiderginn, an et kënnt zu enger Epidemie wou hallef Klasse feelen. E Kand wat Moies beim Opstoe Féiwer huet, soll w.e.g. d'Méiglechkeet hunn sech auszerouen a net mat enger Dosis Nurofen an d'Schoul geschéckt ginn, mam Gedanken, datt et dann déi 4 Stonne packt an dono dann een doheem ass fir no him ze kucken. D'Eltere kënnen sech am Fall vun engem kranke Kand Congé froen.

► cns.public.lu/fr/publications/depliant/conges-speciaux.html

Falls dëse Congé opgebraucht wär, gëtt et och nach de Service „Krank Kanner Doheem“.

► fed.lu/wp/services/skkd/

Et geet net nëmmeëm d'Matschüler, mee et muss een drun denken, datt de Schüler nieft dem Kand an der Bänk vläit eng kleng Schwëster huet, wat dee Virus net sou einfach iwwersteet. Et kann een ni déi Krankheetswellen ganz ophalen, mee wa jidderee mat gesondem Mënscheverstand an e bësse Respekt deenen anere Leit géint iwwer no der Gesondheet vu sengem Kand kuckt, kënnen awer warscheinlech vill Krankheetswellen ofgeschwächt ginn.

Merci fir Äert Versteesdemech!

N'envoyez pas votre enfant malade à l'école !

Régulièrement et sans doute pour des raisons différentes, certains parents laissent aller leur enfant malade à l'école.

Ceci entraîne non seulement des conséquences négatives pour l'enfant concerné, qui a du mal à se concentrer et ne se sent pas à l'aise, mais aussi pour ses camarades de classe et son titulaire. Ainsi, beaucoup de maladies contagieuses sont transmises d'un enfant à l'autre et dégénèrent même dans de vraies épidémies. Un enfant souffrant p.ex. de fièvre durant la nuit ou au moment de se lever, devrait avoir la possibilité de se reposer à la maison au lieu de recevoir une dose de Nurofen (ou autres médicaments) avant d'être déposé à l'école, dans l'espoir que l'enfant tiendra le coup pendant les 4 heures de cours. En cas de maladie de leur enfant, les parents qui travaillent ont le droit de demander un congé spécial.

► cns.public.lu/fr/publications/depliant/conges-speciaux.html

Une autre alternative est le service « Krank Kanner Doheem », que les parents peuvent contacter afin d'avoir une personne de garde chez eux à la maison pour s'occuper de l'enfant malade durant l'absence des parents.

► fed.lu/wp/services/skkd/

Certes, il est parfois impossible d'éviter la propagation de certaines maladies infantiles ou autres, mais si tous les parents agissent de façon raisonnable et respectueuse à l'égard de l'état de santé de leur enfant et envers les autres, nous pourrions sûrement tous en profiter.

Merci de votre compréhension !



Service Krank Kanner Doheem

Gardes d'enfants malades à domicile

L'OBJECTIF

Le but primordial du SKKD est d'offrir une garde individuelle pour enfants malades à domicile

- garde individuelle à domicile pour enfants malades
- ceci permet aux parents de poursuivre leur activité professionnelle
- et aux enfants de se rétablir dans les meilleures conditions et dans leur milieu familial
- les demandes de familles monoparentales sont considérées comme priorité

LES TARIFS

- les tarifs sont publiés sur le site internet de Femmes en Détresse
- le revenu imposable du ménage sera pris comme base de calcul pour la participation aux frais de garde
- pour les familles monoparentales le certificat de résidence élargi, établi par la commune est indispensable

FRAIS DE DEPLACEMENT

- ½ heure de déplacement pour la ville de Luxembourg
- 1 heure de déplacement pour toutes les autres communes



Pour faciliter l'organisation des gardes, veuillez bien remplir une fiche d'inscription.
Il existe aussi la possibilité d'une inscription en ligne sur le raccourci :

WWW.SKKD.LU/INSCRIPTION

LES GARDES

LES GARDES ONT LIEU
entre 7:00 et 19:00 heures

LA DURÉE D'UNE GARDE NE PEUT PAS DÉPASSER
9 heures de suite

UNE VISITE MÉDICALE EST INDICQUÉE
AU 2IÈME JOUR DE LA GARDE

LES COLLABORATRICES

Toutes les collaboratrices du « Service Krank Kanner Doheem » ont une formation dans le domaine socio-familial et participent régulièrement aux formations internes

• **ENCADREMENT INDIVIDUEL ADAPTE AUX BESOINS DE L'ENFANT**

• **SURVEILLANCE ET PRISE EN CHARGE A DOMICILE EN TOUTE SECURITE**

HEURES D'OUVERTURE

lundi au jeudi : 7:00 – 12:00 & 14:00 – 18:00
vendredi : 7:00 – 12:00 après répondeur

Répondeur : 18:00 jusqu'au lendemain 7:00

Le service est fermé les weekends et jours fériés (Répondeur)

TÉL 48 07 79

MAIL skkd@fed.lu

95, rue de Bonnevoie ■ L-1260 Luxembourg



ÉCOLE des Parents ELTERESCHOUL



QUI SOMMES-NOUS ?

Lancée en 2002, l'École des Parents (Eltereschoul) est le service de prévention et de formation pour parents de la Fondation Kannerschlass.

Nous nous adressons à **tous les parents**, des futurs parents aux parents d'adolescents, qui souhaitent se rencontrer en groupe, discuter et échanger sur l'éducation, le développement des enfants, la parentalité et la vie de famille.

NOTRE OFFRE



ELTERESCHOUL DOHEEM LES WEBINAIRES POUR PARENTS

Avec Eltereschoul Doheem, nous proposons aux parents une trentaine de webinaires et de cours.

- ✓ Gratuits
- ✓ Proposés en LU, FR ou EN
- ✓ Inscriptions faciles sur notre site Web



ELTERESCHOUL AM PRESENTIEL POUR CRÈCHES, MAISONS RELAIS, ÉCOLES

Nous collaborons étroitement avec les institutions et services des milieux sociaux et éducatifs afin de rencontrer les parents « là où ils se trouvent ».

Sur demande, nous organisons des activités thématiques et des cours adaptés à tous les groupes de parents.



CONTACT

Si vous souhaitez organiser une activité avec l'École des Parents ou avez besoin de plus d'informations sur notre offre, **n'hésitez pas à nous contacter :**



Eltereschoul J. Korczak - Antenne Est
4, rue Enz • L-5532 Remich



691 467918



Mail : eltereschoul-est@kannerschlass.lu

TOUT NOTRE AGENDA EN UN COUP D'ŒIL !

L'agenda de toutes nos activités (en ligne et en présentiel) est disponible sur notre site internet **www.kannerschlass.lu** ou via le code QR ci-joint.



Ensemble pour accompagner les parents, à chaque étape de la vie ! 

GUIDES POUR PARENTS

Afin de mieux accompagner les familles dans le monde numérique



LES ÉCRANS EN FAMILLE

- Comprendre l'impact des écrans sur le développement, la santé et le bien-être des enfants
- Découvrir comment accompagner son enfant vers un usage équilibré des écrans

Disponibles en téléchargement sur

BEE-SECURE.LU/PUBLICATIONS



Version imprimée gratuite sur demande via le formulaire de contact (bee-secure.lu/contact).

Pour recevoir votre exemplaire, merci d'indiquer le titre du guide, la langue souhaitée, le nombre d'exemplaires ainsi que votre adresse postale.



PARLER D'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE AVEC SON ENFANT

- Comprendre le fonctionnement de l'IA
- Découvrir comment parler de l'IA avec son enfant grâce à des explications adaptées à son âge
- Adopter de bonnes habitudes d'utilisation de l'IA

BILDSCHIRME IN DER FAMILIE

UMGANG, AUFKLÄRUNG UND BEGLEITUNG

Dieses Poster bietet Eltern eine Orientierungshilfe, die sie den Bedürfnissen und der Reife ihres Kindes anpassen können.

0-3 JAHRE SENSORISCHE AKTIVITÄTEN UND INTERAKTIONEN BEVORZUGEN



Bildschirme vermeiden



Traditionelles Spielzeug bevorzugen



Den Fernseher nicht im Hintergrund laufen lassen



Smartphones bei gemeinsamen Aktivitäten beiseitelegen



Während Videoanrufen in der Nähe bleiben (Zeit begrenzen)

3-6 JAHRE ALTERSGERECHTE INHALTE WÄHLEN UND DAS KIND BEGLEITEN



Keine eigenen Geräte zur Verfügung stellen (Konsole, Tablet, Smartphone)



Bildschirmnutzung beaufsichtigen und auf Gemeinschaftsräume beschränken



Den Zugang zu nicht-interaktiven Inhalten einschränken



Klare Grenzen setzen (z. B. eine Folge, ± 30 Min.)



Das Kind 5 Minuten vor dem Ausschalten des Bildschirms darauf hinweisen

6-9 JAHRE DIE NUTZUNG DIGITALER GERÄTE BEGLEITEN



Videospiele mit der Familie oder Freunden in Gemeinschaftsräumen erlauben



Keine eigenen Geräte zur Verfügung stellen



Den Zugang zu Inhalten konfigurieren und die Bildschirmzeit begrenzen



Nachrichtensendungen für Erwachsene vermeiden



Grenzen erneut anpassen und Regeln für die ganze Familie festlegen

9-12 JAHRE DAS KIND AUF DIE NUTZUNG DES INTERNETS VORBEREITEN



Die Nutzung von Bildschirmen in Gemeinschaftsräumen begleiten



Kein eigenes Smartphone zur Verfügung stellen



Die 6 digitalen Regeln einführen



Bildschirme 1 Std. vor dem Schlafengehen meiden und das WLAN nachts ausschalten



Soziale Netzwerke vermeiden



12-15 JAHRE DEN JUGENDLICHEN MEHR VERANTWORTUNG ÜBERNEHMEN LASSEN



Ihn über die Risiken im Internet aufklären



Ihm sein erstes Smartphone erlauben



Bildschirme 1 Std. vor dem Schlafengehen meiden und das WLAN nachts ausschalten



Soziale Netzwerke vermeiden



Über Apps und Trends sprechen

AB 15 JAHREN DIE SELBSTSTÄNDIGKEIT DES JUGENDLICHEN FÖRDERN



Erste Schritte in den sozialen Netzwerken begleiten: Die 6 digitalen Regeln wiederholen



Wachsam bleiben, aber seine Privatsphäre respektieren



Sich für seine Online-Aktivitäten interessieren



Ihn für Online-Betrug sensibilisieren



Sein kritisches Denken fördern

FÜR ALLE ALTERSGRUPPEN

- Sich Zeit für Familienaktivitäten, auch im Freien, nehmen
- Über die Inhalte sprechen, die ihr Kind sich angesehen hat
- Zuhören und verfügbar sein
- Die Altersempfehlungen für Videospiele und Filme beachten
- Die Grenzen nach Bedarf anpassen



BEE-SECURE.LU

DIE 6 DIGITALEN REGELN

- Ich schütze meine persönlichen Daten.
- Ich treffe mich im realen Leben nicht mit Personen, die ich nur aus dem Internet kenne.
- Ich überlege mir gut, bevor ich online etwas akzeptiere.
- Ich glaube nicht alles im Internet.
- Wenn mir ein Online-Inhalt unangenehm ist, spreche ich mit einem Erwachsenen darüber.
- Ich verhalte mich anderen Menschen gegenüber respektvoll und höflich.

Hinweis: Um die Lesbarkeit dieses Posters zu erleichtern, wurde die männliche Form als neutrales Geschlecht verwendet, um die gesamte Bevölkerung zu bezeichnen.

BEE SECURE

Kofinanziert von der Europäischen Union

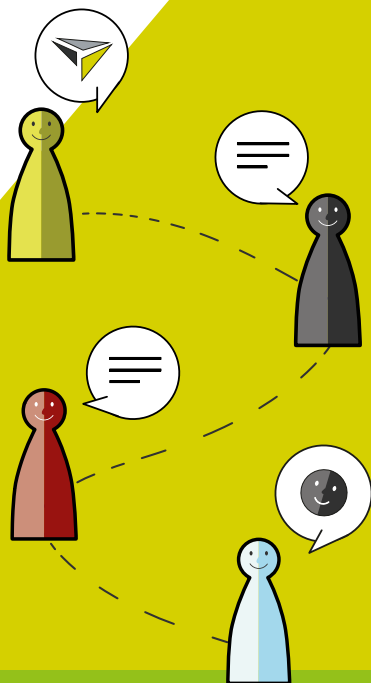
/sicher.digital/

April 2026 / Inspiriert nach den 3-6-9-12+ Leitlinien von Serge Tisseron, www.3-6-9-12.org



Elteren, Jonker, Enseignanten

Kannerrechter respektéieren, an der Schoul an am Alldag!



Hutt dir **Problemer bei der Kommunikatioun** mat der Schoul, dem Lycée oder engem Service vum Ministère fir Educatioun? Hutt dir d'Gefill, dass dir si **net selwer léise** kënnt?

De **Service de médiation scolaire** ass do, fir iech ze hëllefen, besonnesch an 3 Fäll hëllefen, de **Schoul-Ofbroch**, d'**Inklusioun** an d'**Integratioun**.

Ee Service fir Iech

Service de médiation scolaire

Tél.: (+352) 247 – 65280

contact@mediationscolaire.lu

mediationscolaire.lu



Déi selwecht Rechte fir all Kand a Jugendlechen !

Den Ombudsman fir Kanner a Jugendlecher setzt sech fir d'Rechter vu Kanner a Jugendlecher an. Dës Rechte enthalen zum Beispill d'Recht drop, ugehéiert a bedeelegt, respektéiert a geschützt ze ginn, souwéi an engem sécheren Ëmfeld opzewuessen.

Dir sidd Kand oder Teenager.in, Elterendeel, Enseignant.e oder Intervenent.e bei Kanner, Elterevertrieder.in an dir hutt d'Gefill, datt esou e Recht net respektéiert gëtt?



Mir si fir dech do!

Ombudsman fir Kanner a Jugendlecher

Défenseur des droits de l'enfant

📍 65, route d'Arlon - L-1140 Luxembourg

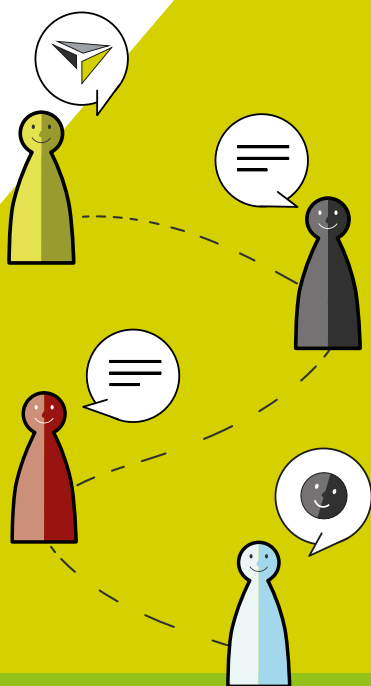
✉ contact@okaju.lu ☎ 28 37 36 35

🌐 www.okaju.lu - www.kannerrechter.lu



Parents, jeunes, enseignants

Garantir le respect des droits de l'enfant à l'école et hors de l'école !



Vous rencontrez des **problèmes de communication** avec l'école, le lycée ou un service de l'Éducation nationale ? Vous avez le sentiment de **ne pas arriver à les régler tout seuls** ?

Le **Service de médiation scolaire** est là pour vous soutenir, en particulier dans ces 3 domaines : l'**abandon scolaire**, l'**inclusion** et l'**intégration**.

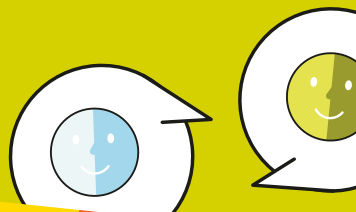
Ee Service fir Iech

Service de médiation scolaire

Tél.: (+352) 247 – 65280

contact@mediationscolaire.lu

mediationscolaire.lu



Ombudsman
okaju
fir Kanner a Jugendlecher

Les mêmes droits pour chaque enfant et adolescent !

L'Ombudsman fir Kanner a Jugendlecher est là pour faire respecter les droits des enfants et des jeunes. Ces droits incluent p.ex. le droit d'être écouté et entendu, respecté, protégé et de grandir dans un **environnement sûr**.

Si vous êtes enfant ou adolescent.e, parent, enseignant.e ou autre intervenant.e, représentant.e des parents d'élèves et que vous avez des questions ou des préoccupations concernant la violation de ces droits, l'OKAJU vous écoute.



Mir si fir dech do!

Ombudsman fir Kanner a Jugendlecher

Défenseur des droits de l'enfant

📍 65, route d'Arlon - L-1140 Luxembourg

✉ contact@okaju.lu ☎ 28 37 36 35

🌐 www.okaju.lu - www.kannerrechter.lu



essen an der Paus

Was ist ein gesundes Pausenbrot?

Das Pausenbrot gleicht sich qualitativ und quantitativ mit dem Frühstück aus:

Frühstück und Pausenbrot sollen zusammen wenigstens 1 Lebensmittel aus jeder Gruppe beinhalten. Bei einem ausgewogenen Frühstück genügt oft ein kleines Pausenbrot um die Konzentrationsfähigkeit bis zur Mittagspause zu sichern, und wenn das Frühstück eher dürftig ist, kann das Pausenbrot reichhaltiger sein. Es sollte an den Hunger und den Bedarf des Kindes angepasst sein, möglichst wenig Zucker enthalten und nicht aus Lebensmitteln der Gruppe Extra bestehen.

Warum ein gesundes Pausenbrot?

- Es liefert die Energie, Vitamine, Mineralstoffe und Ballaststoffe, die der Körper braucht
- Es trägt dazu bei den Nährstoffbedarf des Kindes zu sichern
- Es fördert eine ideale Entwicklung und den optimalen Wachstum des Kindes
- Es verhindert Hunger am Ende des Morgens und sichert genügend Appetit fürs Mittagessen
- Es ermöglicht dem Kind sich morgens wohlfühlen
- Es fördert die intellektuellen und körperlichen Leistungen des Kindes

Repas à la pause

Qu'est-ce qu'un en-cas sain ?

L'en-cas s'équilibre qualitativement et quantitativement avec le petit déjeuner :

Ensemble le petit-déjeuner et l'en-cas contiennent au moins un aliment de chaque groupe. Avec un petit déjeuner équilibré, un petit en-cas suffit souvent pour assurer la capacité de concentration jusqu'à la pause de midi, et si le petit déjeuner est plutôt pauvre, la pause peut être plus substantielle l'en-cas doit être adaptée à la faim et aux besoins de l'enfant, doit être faible en sucre et ne doit pas être composé de denrées alimentaires du groupe Extra.

Pourquoi un en-cas sain ?

- All fournit l'énergie, les vitamines, les minéraux et les fibres dont le corps a besoin
- All contribue à assurer les besoins nutritionnels de l'enfant
- All favorise un développement idéal et une croissance optimale de l'enfant
- Il prévient la faim en fin de matinée et assure un appétit suffisant pour le déjeuner
- Il permet à l'enfant de se sentir bien le matin
- Il favorise les performances intellectuelles et physiques de l'enfant



Getreideprodukte für Energie
Produits céréaliers pour l'énergie



Milchprodukte für Kalzium
Produits laitiers pour le calcium



Obst und Gemüse für Vitamine
Fruits et légumes pour les vitamines



Office national de l'enfance. ONE

Den Office national de l'enfance (ONE) ass eng
ëffentlech Verwaltung vum Educatiounsministère.
Eis Missioun ass et de Kanner, Jugendlechen, jonken
Erwuessenen mat Hëllef vun eise Prestatairen ver-
schidden Hëllefsmoossnamen ze offrëieren, déi der
Situatioun ugepasst sinn.

Eis Mataarbechter sinn do fir mat Iech konkret
Hëllef opzestellen déi genee ärer Situatioun uge-
passt sinn. Des Hëllef ginn an engem gemeinsame
Gespréich definéiert. Den ONE garantéiert de Suivi
vun deene Mesuren, esou laang wéi dir wëllt an esou
laang wéi et néideg ass.

Wou a wéi des Hëllef ufroen?

Office régional Grevenmacher
2a, avenue Prince Henri
L-6735 Grevenmacher
ore.grevenmacher@one.etat.lu
Tél. : 247-73696

Weider Informatiounen fannt Dir op eisem Internetsite:

www.officenationalenfance.lu

*L'Office national de l'enfance (ONE) est une admi-
nistration publique sous la tutelle du ministère de
l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse.
Notre mission est d'offrir une aide adaptée en
collaboration avec nos prestataires aux enfants, aux
jeunes, aux jeunes adultes et aux familles quiren-
content des difficultés.*

*Notre équipe est là pour mettre en place, ensemble
avec vous, des aides concrètes et adaptées à votre
situation. Ces mesures sont définies lors d'un entre-
tien. L'ONE garantit le suivi de l'aide aussi longtemps
que vous le souhaitez et qu'elle est nécessaire.*

Où et comment demander de l'aide ?

Office régional Grevenmacher
2a, avenue Prince Henri
L-6735 Grevenmacher
ore.grevenmacher@one.etat.lu
Tél. : 247-73696

Vous trouvez plus d'informations sous :

www.officenationalenfance.lu



office national
de l'enfance
all Kand zielt

Mir hëllefen de Kanner, de Jugendlechen an den Elteren!



soutien

cohésion

protection

Cycle 1 – Précoce



Mir ware bei d'Duerfkanner op Buer een Atelier zum Thema Schof maachen.



D'Kanner aus dem Précoce waren op d'Heringer Mille Brout baken.



Beim Betsy Dentzer senge Geschichten hunn d'Kanner interesséiert nogelauschert a matgemaach.



Aktivitéiten dobaussen an der Natur.

Cycle 1 – Spillschoul



Buer: Duerfkanner



Outdoordag am C1.

„Stengenzopp“:
D’Kanner vun de Klasse
Schumacher a Kiessel
hunn Theater gespillt.



Reegelméisseg ginn
d’Kanner aus dem C1
op den Airtramp.



Ausfluch op d’Heringer Millen.

Ausfluch an den Dinopark.

1x d’Woch ginn d’Kanner aus
dem C1 eraus an d’Natur, hei
entdecken an erfuerschen déi
Kleng d’Welt mat hire 5 Sënner.



Cycle 1 – Spillschoul



Rallye an der Stad:
D'Kanner vun de Joffere
Claire & Laure waren an der
Stad ënnerwee.

D'Kanner vum C1
hu sech um Charity
Cross bedeelegt.

Och bei waarmen
Temperature suerge
mir fir Ofkillung.

Op der Waasserspillplaz
zu Mäertert.



3x Vive:
D'Kanner vun
de Joffere
Claire & Laure
waren sech fir
Nationalfeierdag
Fändelen ob
d'Gemeen
sichen.



Mir soen Äddi: Ofschloss-
feier vun eise Maxien aus
dem C1.2.

Cycle 2.1

D'Kanner aus dem Cycle 2.1 hunn dat ganzt Joer iwwer flott Aktivitéite mat hirem Léierpersonal gemaach: Si hunn de Park Sënnersräich besicht, waren am Naturmusée oder hunn sech am Beetebuerger Park ameséiert.



All Woch sinn déi 3 Klassen an d'Natur gaang fir dobaussen ze léieren: Bäi flotten Aktivitéiten hunn d'Kanner vill Informatiounen zu den eenheemeschen Déieren a Planze kritt.



Cycle 2.2



Mir waren am
Naturmusée an
hunn eppes iwwer
Fräsche geléiert.

Um Wibbel an Dribbel hu mir
vill Sportaarte probéiert.



Als Ofschloss hate mir vill Spaass am Eifelpark.



Op eiser Fuesparty hat
jiddereen sech schéi verkleet.





Eis Klassen waren um
lechternacher Séi an hunn
do Kooperatiounsspiller
gemaach.

D'Kanner hunn a Gruppen e
Roboter zesummegebaut.



Am Kulturhuef hunn d'Kanner
am Atelier „Legoprint“ kreativ
mat Lego geschafft.



An der Kichen hu mer ënner
anerem Cookies gebak.



Am Beetebuerger Park
ware mer an der Zooschoul
an hu verschidde Reptilie
kennegeléiert, déi mer souguer
upaken duerften.



Cycle 3.2



D'Kanner aus der Bléiserklass hunn e Concert fir hir Elteren an hir Famillje gespillt.



Mir hunn zesummen an der Schoulkichen gebak.

Mir woaren an den Eifelpark op Gondorf.



Mir hunn zesummen Theater gespillt.





De Cycle 4.1 war zu Köln am Schokomusée an am Zoo.

Am Kader vum „Fro de Bauer“ huet de Cycle 4.1 de Bauerenhaff zu Ouljen besicht.



Am Verkéiersgaart huet den C4.1 d'Reegele vum Stroosseverkéier geübt.

Am Mëllerdall an zu lechternach konnten d'Schüler nei Plazen entdecken.



Cycle 4.2



D'Klasse vum Cycle 4.2
hunn am Kader vun hirem
Antidrogendag e flotten Dag
Op Flohr verbruecht.

De Cycle 4.2 am Kader vum
Projet „Fro de Bauer“ um
Bauerenhaff.



De Cycle 4.2 huet säi
Schlussausflug zu La Panne
beim Mier verbruecht.



D'Klasse vum Cycle 4.2
hunn e Rallye ronderëm de
Wenzel-Tour an der Stad
gemaach.

Schulsportdag



Schoulbibliothék



Reegelméisseg ginn d'Kanner aus dem C1 an d'Bibliothék, kréien eng flott Geschicht erzielt, dierfen a villen Bicher bliederen a sech e Buch fir d'Klass ausléinen.

Liesowend am C1.

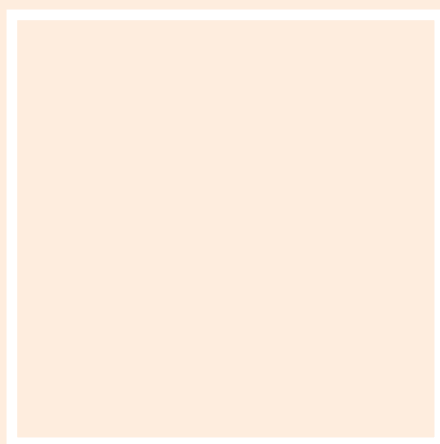


Storytelling mam Betsy Dentzer.

D'Betsy Dentzer huet dem begeescherte Publikum aus dem Cycle 2 eng spannend a witzeg Geschicht iwwer eng eeschter Prinzessin, e midde Jong an en lesel erzielt.



Schoulkiermes



Coupe scolaire





Schulferien 2026/2027

Vacances scolaires

Septembre 2026

L	M	M	J	V	S	D
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

Octobre 2026

L	M	M	J	V	S	D
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Novembre 2026

L	M	M	J	V	S	D
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

Décembre 2026

L	M	M	J	V	S	D
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Janvier 2027

L	M	M	J	V	S	D
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Février 2027

L	M	M	J	V	S	D
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28

Mars 2027

L	M	M	J	V	S	D
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Avril 2027

L	M	M	J	V	S	D
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

Mai 2027

L	M	M	J	V	S	D
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Juin 2027

L	M	M	J	V	S	D
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

Juillet 2027

L	M	M	J	V	S	D
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Août 2027

L	M	M	J	V	S	D
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

Septembre 2027

L	M	M	J	V	S	D
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

du au ... inclus

Toussaint	31.10.2026	08.11.2026
Noël	19.12.2026	03.01.2027
Carnaval	06.02.2027	14.02.2027
Pâques	27.03.2027	11.04.2027
Pentecôte	29.05.2027	06.06.2027
Vacances d'été	16.07.2027	14.09.2027

Freie Schultage - Jours de congé isolés

01.05.2027	Samedi	1 ^{er} mai
06.05.2027	Jeudi	Ascension
17.05.2027	Lundi	Lundi de Pentecôte
23.06.2027	Mercredi	Fête Nationale

Pilgerdag

Samedi	01.05.2027
--------	------------